

Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская **Ассамблея**

Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

Совет Европы

**СЕССИЯ 2007 г.**

**Первая часть**

**22-26 января 2007 г.**

**ДОКУМЕНТЫ,**

**ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ**



**Список документов, принятых Ассамблеей (22-26 января 2007 г.)**

***ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ ПО КАТЕГОРИЯМ***

Рекомендация 1777 (2007)	Сексуальные посягательства с применением «наркотиков для свиданий»	11038
Рекомендация 1778 (2007)	Дети-жертвы: пресечение всех форм насилия, эксплуатации и жестокости	11118
Рекомендация 1779 (2007)	Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления	11116
Рекомендация 1780 (2007)	Текущая ситуация в Косово	11018
Рекомендация 1781 (2007)	Сельское хозяйство и нелегальная занятость в Европе	11114
Рекомендация 1782 (2007)	Положение рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ)	11109
Рекомендация 1783 (2007)	Угрозы жизни и свободе выражения мнения журналистов	11143
Рекомендация 1784 (2007)	ВИЧ/СПИД в Европе	11033
Рекомендация 1785 (2007)	Распространение эпидемии ВИЧ/СПИД среди женщин и девушек в Европе	11108
Рекомендация 1786 (2007)	На пути к ответственному потреблению пищевых продуктов	11010
Рекомендация 1787 (2007)	Принцип предосторожности и ответственное управление рисками	11119
Резолюция 1530 (2007)	Дети-жертвы: пресечение всех форм насилия, эксплуатации и жестокости	11118
Резолюция 1531 (2007)	Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления	11116
Резолюция 1532 (2007)	О выполнении Арменией своих обязательств	11117
Резолюция 1533 (2007)	Текущая ситуация в Косово	11018
Резолюция 1534 (2007)	Положение рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ)	11109
Резолюция 1535 (2007)	Угрозы жизни и свободе выражения мнения журналистов	11143
Резолюция 1536 (2007)	ВИЧ/СПИД в Европе	11033
Резолюция 1537 (2007)	Будущее детей, больных ВИЧ/СПИД, и детей, ставших сиротами из-за СПИД	11113
Резолюция 1538 (2007)	О выполнении Албанией своих обязательств	11115

## **ПРИНЯТЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ТЕМАМ**

<b>№</b>	<b>Название</b>	<b>Док. №</b>
<b><i>Политические вопросы</i></b>		
Рекомендация 1779 (2007) и Резолюция 1531 (2007)	Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления	11116
Рекомендация 1780 (2007) и Резолюция 1533 (2007)	Текущая ситуация в Косово	11018
<b><i>Юридические вопросы и права человека</i></b>		
Рекомендация 1778 (2007) и Резолюция 1530 (2007)	Дети-жертвы: пресечение всех форм насилия, эксплуатации и жестокости	11118
<b><i>Социальные вопросы, здравоохранение и дела семьи</i></b>		
Рекомендация 1784 (2007) и Резолюция 1536 (2007)	ВИЧ/СПИД в Европе	11033
Резолюция 1537 (2007)	Будущее детей, больных ВИЧ/СПИД, и детей, ставших сиротами из-за СПИД	11113
<b><i>Миграция, беженцы и народонаселение</i></b>		
Рекомендация 1782 (2007) и Резолюция 1534 (2007)	Положение рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ)	11109
<b><i>Культура, наука и образование</i></b>		
Рекомендация 1783 (2007) и Резолюция 1535 (2007)	Угрозы жизни и свободе выражения мнения журналистов	11143
Рекомендация 1787 (2007)	Принцип предосторожности и ответственное управление рисками	11119
<b><i>Окружающая среда, сельское хозяйство, местные и региональные вопросы</i></b>		
Рекомендация 1781 (2007)	Сельское хозяйство и нелегальная занятость в Европе	11114
Рекомендация 1786 (2007)	На пути к ответственному потреблению пищевых продуктов	11010
<b><i>Равенство возможностей женщин и мужчин</i></b>		
Рекомендация 1777 (2007)	Сексуальные посягательства с применением «наркотиков для свиданий»	11038
Рекомендация 1785 (2007)	Распространение эпидемии ВИЧ/СПИД среди женщин и девушек в Европе	11108
<b><i>Выполнение обязательств государствами-членами Совета Европы</i></b>		

Резолюция 1532 (2007)	О выполнении Арменией своих обязательств	11117
Резолюция 1538 (2007)	О выполнении Албанией своих обязательств	11115



Предварительное издание

## РЕКОМЕНДАЦИЯ 1777 (2007)<sup>1</sup>

### Сексуальные посягательства с применением «наркотиков для свиданий»

1. Парламентская Ассамблея выражает тревогу по поводу учащающихся сообщений о сексуальных посягательствах, жертвы которых неосознанно находились под воздействием наркотических веществ, известных как «наркотики для свиданий», таких как рогипнол, ГНВ (гаммагидробуксират) и кетамин. Жертвами непреднамеренного приема этих наркотиков в основном являются женщины и девушки, большинство из которых оказываются изнасилованными; поступают сообщения о фактах применения таких наркотиков при сексуальных посягательствах и в отношении мужчин, а также для ограблений.
2. Любое сексуальное посягательство, особенно изнасилование, – это преступление, не подлежащее прощению, поскольку его жертве наносится тяжелая физическая и психологическая травма. Эта травма еще более усугубляется тогда, когда сексуальное насилие происходит под воздействием «наркотиков для свиданий», поскольку жертва не знает о том, что приняла наркотик. Помимо этого, зачастую жертва в течение длительного времени находится в бессознательном состоянии, а поскольку введенное наркотическое вещество очень быстро выводится из организма, это чрезвычайно затрудняет жертве возможность сообщить о совершенном преступлении в течение промежутка времени, пока следы наркотика сохраняются в его или ее организме как физическое доказательство совершенного преступления.
3. Физическая травма усугубляется моральными переживаниями, поскольку внешние проявления отравления этими наркотиками воспринимаются сторонними наблюдателями как последствия осознанного приема алкоголя, что может усиливать и без того угнетенное состояние жертвы. Именно поэтому очень трудно доказать, что насильник совершал сексуальные действия без согласия жертвы, даже если жертва способна опознать насильника (что далеко не очевидно из-за потери сознания и/или памяти под воздействием наркотика).
4. Как результат, преступления на сексуальной почве с применением «наркотиков для свиданий» относятся к числу наиболее латентных – даже в странах, где это явление достаточно хорошо изучено, широко освещается и серьезно воспринимается полицией. Например, в Соединенном Королевстве количество возбужденных уголовных дел по обвинению в таких преступлениях чрезвычайно незначительно, хотя новые положения

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 22 января 2007 года (2-е заседание). (См. док. 11038 - доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Даманаки) Текст, принятый Ассамблеей 22 января 2007 года (2-е заседание).

законодательства, трактующие сексуальное преступление как вступление в сексуальный контакт, когда жертва не «обладает свободой и возможностью выразить согласие», начинают оказывать положительное воздействие.

5. Существует необходимость в широком информировании о существовании «наркотиков для свиданий» как населения европейских стран в целом, так и сотрудников правоохранительных органов. Жертвам сексуальных посягательств с применением «наркотиков для свиданий» должна быть предоставлена соответствующая помощь, наряду с поддержкой и настоятельным советом воспользоваться ею.

6. Парламентская Ассамблея, принимая во внимание особый характер таких преступлений и их последствия для жертв, а также недостаточную информированность, как властей, так и широких слоев населения, рекомендует Комитету Министров:

6.1. дать указание соответствующим структурам межправительственного сектора Совета Европы изучить это явление и рекомендовать опираться в борьбе с ним на единый общеевропейский подход, согласованный как в научно-техническом плане, так и на уровне правоохранительных и судебных структур;

6.2. одновременно рекомендовать государствам-членам Совета Европы:

6.2.1. повысить информированность широких слоев населения и компетентных органов о «наркотиках для свиданий» и связанных с ними специфических проблемах, организовать информационные кампании с использованием возможностей телевидения и призвать все органы власти обмениваться соответствующей информацией и опытом;

6.2.2. принять конкретные меры, гарантирующие оказание жертвам неотложной медицинской и психологической помощи, а также возможность пройти тестирование и сообщить о совершившемся преступлении, например, проводя тренинги для персонала предприятий общественного обслуживания (баров, пивных) и обеспечивая сотрудников полиции, скорой помощи и предприятия, имеющие право продавать спиртные напитки, комплектами для экспресс-анализа мочи;

6.2.3. организовать программы подготовки для лиц, которые беседуют с жертвами изнасилований и оказывают им помощь;

6.2.4. стандартизировать методы оперативно-розыскной деятельности и методики судебно-медицинской экспертизы для выявления содержания таких наркотиков в крови, моче и волосах;

6.2.5. признать, что прекращение беременности в результате таких изнасилований является неотъемлемым правом жертвы, если она того пожелает;

6.2.6. там, где этого еще не сделано, пересмотреть положения законодательства, относящиеся к преступлениям на сексуальной почве, включая изнасилование, с тем, чтобы рассматривать их как гендерно-нейтральные, а также внести в законодательство требование о том, что жертва должна обладать «свободой и возможностью выразить согласие» на сексуальный контакт, в том числе в случае сексуального насилия со стороны брачного партнера;

- 6.2.7. внести "наркотики для свиданий" в перечень контролируемых препаратов;
- 6.2.8. призвать фармацевтические компании разработать методики улучшения выявляемости такого рода наркотиков при добавлении их жидкость.



Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1778 (2007)<sup>1</sup>**

### **Дети-жертвы: пресечение всех форм насилия, эксплуатации и жестокости**

1. Парламентская Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1530 (2007) "Дети-жертвы: пресечение всех форм, насилия, эксплуатации и жестокости", рекомендует Комитету Министров предложить тем государствам - членам Совета Европы, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать и ратифицировать существующие международные и европейские правовые документы, касающиеся защиты детей, в частности документы, упомянутые в резолюции, требующей в течение 6 месяцев направить ответ с информацией о принятых мерах и ввести в действие процедуру мониторинга гарантий, предоставляемых детям в государствах-членах.

2. Ассамблея предлагает Комитету Министров принять все соответствующие шаги, с тем, чтобы государства – члены Совета Европы:

2.1. разработали и внедрили внутренние правовые и социальные процедуры, изложенные в резолюции 1530 (2007), чтобы гарантировать защиту детей от любых форм насилия, эксплуатации и жестокости;

2.2. призвали компетентные национальные органы обеспечить широкое распространение, как среди детей, так и среди взрослых информации и рекомендаций в отношении предотвращения, обнаружения и пресечения жестокости в отношении детей, а также активизировать специализированную подготовку по этому вопросу специалистов, работающих с детьми;

2.3. стимулировали установление партнерских отношений и сотрудничества на национальном, европейском и международном уровне с целью создания эффективных механизмов защиты детей таких, как формирование централизованной базы данных, позволяющей регистрировать различные типы насилия и его жертв, раскрывать и ликвидировать всевозможные существующие сети эксплуатации детей, а также задействовать адекватные эффективные механизмы уголовного правосудия;

2.4. разработали планы действий, подкрепляемые адекватными материальными и людскими ресурсами, с целью борьбы со всеми формами насилия, эксплуатации и жестокости в отношении детей.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 января 2007 года (3-е заседание). (См. док. 11118 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Гардетто). Текст, принятый Ассамблеей 23 января 2007 года (4-е заседание).

3. Кроме того, Ассамблея призывает Комитет Министров поручить своим профильным правительственным комитетам, в частности Европейскому комитету по правовому сотрудничеству (ЕКПС), в тесном сотрудничестве с Парламентской Ассамблеей подготовить проект Конвенции, предусматривающей предоставление детям комплексной эффективной защиты от любых форм насилия, эксплуатации и жестокости, а также типового закона, отражающего положения вышеуказанной Конвенции, которые могли бы применяться во всех государствах-членах, и, в частности, определяли бы такие понятия, как интересы ребенка, согласовать уголовно-правовые определения составов преступлений в отношении детей и стремиться обеспечивать им комплексную защиту от любых посягательств на их тело или духовный мир вне зависимости от их причин и форм.

4. Ассамблея просит Комитет Министров поручить профильным правительственным комитетам предложить меры по облегчению и оптимизации доступа детей к процедурам апелляции и подачи жалоб с целью обеспечения прав, провозглашенных для них в существующих документах Совета Европы, в частности, в Европейской конвенции по правам человека и в (пересмотренной) Европейской социальной хартии.

5. Ассамблея предлагает Комитету Министров изыскать пути и средства максимально широкого вовлечения детей в работу по выполнению настоящей рекомендации.

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1779 (2007)<sup>1</sup>**

### **Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления**

1. Ссылаясь на свою резолюцию 1531 (2007) об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления, Парламентская Ассамблея полагает, что Организации следует укреплять демократию и верховенство закона в области безопасности поставок энергоресурсов.
2. В этой связи Парламентская Ассамблея рекомендует Комитету Министров:
  - 2.1. создать общеевропейский «мозговой трест» для налаживания диалога по вопросам энергетической безопасности в Европе в целях выработки общей стратегии в этой области, основанной на солидарности и уважении принципов рыночной экономики, а также интересов всех заинтересованных сторон;
  - 2.2. разработать руководящие принципы такой стратегии, которые регулировали бы решение таких вопросов, как диверсификация, транспортировка, транспарентность цен, модернизация и строительство объектов инфраструктуры, повышение энергоэффективности и использование возобновляемых источников энергии;
  - 2.3. предложить всем государствам-членам принять участие в разработке общеевропейской стратегии для формирования новой общей политики, которая позволила бы выступать единым фронтом при решении энергетических проблем;
  - 2.4. организовать общеевропейскую конференцию по этой теме;
  - 2.5. настоятельно призвать государства-члены Совета Европы:
    - 2.5.1. соблюдать свои международные обязательства в области энергетики;
    - 2.5.2. не использовать поставки энергоресурсов в качестве инструмента политического давления;

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 января 2007 года (4-е заседание). (См. док. 11116 - доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Михкельсон). Текст, принятый Ассамблеей 23 января 2007 года (4-е заседание).

- 2.5.3. подписать и ратифицировать договор к Энергетической хартии, если они еще не сделали этого;
  - 2.5.4. проявить максимум доброй воли в целях завершения подготовки Транзитного протокола к Энергетической хартии;
  - 2.5.5. соблюдать принципы рыночной экономики в энергетическом секторе (честная конкуренция, транспарентность, недискриминационный транзит);
  - 2.5.6. стимулировать использование возобновляемых источников энергии на национальных рынках энергоресурсов;
  - 2.5.7. активизировать разработку мер по повышению энергоэффективности в промышленности, на транспорте и в сфере услуг;
  - 2.5.8. предоставить третьим сторонам доступ к своей сети трубопроводов;
  - 2.5.9. организовать серьезный общеевропейский диалог по вопросам безопасности в энергетическом секторе Европы;
  - 2.5.10. провести либерализацию и своих энергетических рынков и интегрировать их в европейский энергетический рынок, а также ускорить процесс восполнения недостающих звеньев, необходимых для обеспечения бесперебойной поставки энергоресурсов;
- 2.6. изучить в рамках специальной конференции Совета Европы идею создания евразийского экономического сообщества для формирования общего энергетического пространства, открытого для возможного участия всех государств-членов Совета Европы.
3. Ассамблея сознает, что обеспечение реальной конкуренции и формирование в Европе подлинного энергетического рынка зависит от диверсификации источников импорта энергоресурсов, что в свою очередь способствует ослаблению опасности использования поставок энергоресурсов как инструмента политического давления. В этой связи Ассамблея просит Европейский Союз и Европейский инвестиционный банк поощрять и выделять в качестве первоочередных европейские проекты, способствующие достижению этой цели, как это было сделано в отношении газопровода "Набукко"

Предварительное издание

## РЕКОМЕНДАЦИЯ 1780 (2007)<sup>1</sup>

### Текущая ситуация в Косово

1. Ссылаясь на свою резолюцию 1533 (2007) о текущей ситуации в Косово, Парламентская Ассамблея вновь заявляет об исторической роли Совета Европы в улучшении надлежащего управления, укреплении демократии и верховенства закона, повышении стандартов защиты прав человека и улучшении защиты национальных меньшинств в Европе. Ассамблея убеждена в том, что аналогичную роль она должна играть и в отношении Косово, с тем, чтобы способствовать полному выполнению Стандартов для Косово.

2. Ассамблея также полагает, что Совет Европы должен оказывать особую поддержку Сербии – государству-члену, которое находится на сложном политическом этапе, – и развитию дружеских добрососедских отношений между всеми основными сторонами на Западных Балканах.

3. В этой связи Ассамблея просит Комитет Министров обеспечить, чтобы Совет Европы в сотрудничестве с другими международными структурами, включая ЕС, играл ключевую роль в принятии мер по защите прав человека всех граждан в Косово, включая меры, направленные на то, чтобы:

3.1. активизировать роль Совета Европы в Косово, в частности в том, что касается:

3.1.1. защиты прав человека;

3.1.2. защиты национальных меньшинств;

3.1.3. добровольного возвращения на условиях обеспечения безопасности и уважения достоинства беженцев и перемещенных лиц, и их долгосрочной реинтеграции;

3.1.4. использования языков меньшинств;

3.1.5. диалога между культурами и культурного наследия;

3.1.5. борьбы с коррупцией, организованной преступностью, отмыванием денег и торговлей людьми;

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 24 января 2007 года (5-е заседание). (См. док. 11018 – доклад Комиссии по политическим вопросам; докладчик: лорд Рассел-Джонстон). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2007 года (6-е заседание).

- 3.1.6. демократизации и финансирования политических партий;
  - 3.1.7. подотчетности полиции;
  - 3.1.8. независимости и эффективности судебной власти;
- 3.2. поддерживать контакты с Канцелярией Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по процессу определения будущего статуса Косово (ЮНОСЕК) для обеспечения полного применения стандартов и механизмов Европейской конвенции по правам человека и их закрепления в Соглашении о статусе Косово;
- 3.3. активизировать информационную деятельность, ведущуюся Советом Европы в Сербии или ориентированную на эту страну, а также деятельность, связанную с преподаванием истории, просвещением в вопросах прав человека, молодежью и диалогом между культурами;
- 3.4. в перспективе активизации деятельности Европейского Союза в Косово на этапе стабилизации после принятия решения о статусе вступить в диалог с его соответствующими органами, с тем, чтобы закрепить за Советом Европы более активную роль, включая назначение Советом Европы консультанта по правам человека для работы в рамках структур, которые будут развернуты ЕС в будущем в Косово;
- 3.5. в соответствии с рекомендацией 1588 о перемещении населения в юго-восточной Европе наладить сотрудничество с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ) и, в соответствующих случаях, с Международной организацией по миграции с целью поиска досрочного решения проблем беженцев, перемещенных лиц и лиц без гражданства;
- 3.6. вернуться к рассмотрению поступившей от министерства юстиции и министерства внутренних дел Косово (ВИС) просьбы предоставить им возможность воспользоваться услугами специалистов Совета Европы, временно прикомандировав к этим ведомствам советников по правам человека;
- 3.7. повысить роль Комиссара по правам человека Совета Европы, с тем, чтобы он мог оказывать помощь в укреплении защитной функции Омбудсмана в Косово.

Предварительное издание

## РЕКОМЕНДАЦИЯ 1781 (2007)<sup>1</sup>

### Сельское хозяйство и нелегальная занятость в Европе

1. Парламентская Ассамблея озабочена многочисленными случаями несоблюдения социального законодательства, регулирующего взаимоотношения между работодателями и работниками, особенно в отношении иностранной рабочей силы в сельскохозяйственном секторе. Она напоминает о различных документах, принятых по этому вопросу, в частности о своей резолюции 1509 и рекомендации 1755 "О правах человека нелегальных мигрантов", о рекомендации 1767 (2006) и резолюции 1521 (2006) "Массовое прибытие нелегальных мигрантов на южное побережье Европы", резолюции 1501 (2006) и рекомендации 1748 (2006) "Трудовая миграция из стран Восточной и Центральной Европы: состояние и перспективы", рекомендации 1618 (2003) "О положении мигрантов, незаконно работающих в сельском хозяйстве стран Южной Европы".

2. Ассамблея напоминает о Европейской конвенции о социальной защите фермеров (СЕД 83) и, в частности о статье 3, в которой говорится, что "все Договаривающиеся стороны обеспечивают фермерам, членам их семей и, в соответствующих случаях, своим наемным работникам социальную защиту, сопоставимую с той, которой пользуются другие группы населения [...]". Ассамблея обращает внимание на сформулированные в пересмотренной Европейской социальной хартии принципы, которые гласят, что "все трудящиеся имеют право на справедливые условия труда" и что "все трудящиеся имеют право на защиту своего достоинства на рабочем месте". Она также напоминает о принятых в июне 2001 года Конвенции 184 и Рекомендации 192 Международной организации труда о безопасности и гигиене труда в сельском хозяйстве, а также о Международной конвенции Организации Объединенных Наций о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей, вступившей в силу в марте 2003 года, и выражает сожаление, что этот документ ратифицировали лишь три государства-члена Совета Европы (Азербайджан, Босния и Герцеговина и Турция).

3. Примерно в течение последних десяти лет рационализация производства отражается на снабжении плодоовощной продукцией, а международное давление с целью либерализации рынков сельскохозяйственной продукции не ослабевает. Для производителей, которые оказываются не в состоянии справиться с притоком дешевых продуктов, это имеет драматические последствия, а общая тенденция такова, что мелкие фермеры вытесняются крупными агропромышленными группами. Стремление минимизировать цены непосредственно сказывается на работниках этих секторов, которые вынуждены адаптировать свою трудовую деятельность с учетом этой рыночной

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 24 января 2007 года (6-е заседание). (См. док. 11114 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам), докладчик: г-н Дюпра. Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2007 года (6-е заседание).

тенденции под страхом потери источников существования: рабочая сила, таким образом, стала корректируемым переменным фактором.

4. Сельское хозяйство является не единственным сектором экономики в Европе, в значительной степени зависящим от использования незаявленной рабочей силы, которую зачастую образуют иностранцы, нелегально попавшие в страну, однако производство фруктов и овощей представляет собой единственный интенсивный сектор сельского хозяйства, который, несмотря на высокий уровень механизации, требует широкомасштабного использования рабочей силы. Использование незаявленной рабочей силы в настоящее время является особенностью сельского хозяйства, прежде всего на сезонных работах. Такая ситуация создает экономические преимущества и нарушает конкуренцию в пользу менее законопослушных предпринимателей и сопровождается нарушением социальных прав сельскохозяйственных рабочих или даже полным пренебрежением этими правами.

5. Ассамблея сознает, что данная проблема влияет на весь континент и выходит за рамки внутренних возможностей государств. Укрепляются международные каналы поставки нелегальной рабочей силы, чему способствует уязвимое положение, в котором оказываются мигранты, ищущие работу и готовые пускаться во все тяжкие в поисках шанса на улучшение условий жизни для себя и своих семей, оставшихся в стране происхождения, а также различия в соответствующем национальном законодательстве и отсутствие каких-либо европейских норм в данной области.

6. Ассамблея обнаружила, что, к сожалению, нелегальная занятость может принимать формы эксплуатации, которая осуждается Ассамблеей как противоречащая нормам современного общества, правам человека и ценностям, отстаиваемым Советом Европы.

7. Ассамблея отмечает, лица, нанятые на работы с нарушением закона, зачастую оказываются в нелегальном положении и подвергаются двойной эксплуатации: и как нелегальные работники, и как нелегальные мигранты.

8. Ассамблея полагает, что все сельскохозяйственные работники: постоянные или сезонные, мужчины и женщины, имеют право на уважение и человеческое достоинство. Следовательно, на основе применения национального и международного законодательства в сфере трудового права им следует обеспечить те же права, что и другим рабочим.

9. Для того чтобы положить конец разнобою в сфере нормативного регулирования, условия занятости в сельском хозяйстве должны регулироваться обязательными для исполнения правовыми нормами, приспособленными к различным ситуациям работников: постоянных или сезонных, иностранцев или граждан страны. Помимо прочего, это позволит стимулировать зачастую скудное предложение рабочей силы на национальных рынках. Правовую базу должны дополнять санкции, применяемые к нарушителям, и соответствующие эффективные средства надзора.

10. С этой целью Ассамблея рекомендует Комитету Министров разработать рекомендацию, предлагающую государствам-членам:

10.1. разработать и внедрить коллективные трудовые договоры для сельского хозяйства, которые, в частности, регулировали бы сезонные работы, учитывали специфику сектора, а также необходимую в этом секторе интенсивность труда, определяли порядок социального обеспечения, заработную плату, нормы рабочего времени, сверхурочную

работу и условия проживания, обеспечивая при этом возможность отслеживания условий возобновления контрактов независимым органом с целью недопущения какого-либо давления на работников;

10.2. предусмотреть для лиц, которым продлили разрешение на работу, возможность постепенного приобретения прав, включая право на продление пребывания, объединение с семьей и пенсию по старости;

10.3. создать жесткие эффективные системы надзора за соблюдением этих норм, предполагающие оперативное применение действенных санкций в отношении нарушителей трудового законодательства;

10.4. наладить более эффективное приграничное сотрудничество для борьбы с формированиями, занимающимися нелегальной переправкой рабочей силы, в частности, путем создания сетей национальных контактных центров с целью совершенствования механизмов информирования по вопросам миграции, которые могли бы охватывать не входящие в Европейский Союз государства, а также координации функционирования механизмов, используемых против таких формирований и пресечения созданных ими каналов нелегальной переправки рабочей силы;

10.5. обеспечить, чтобы нелегальным мигрантам, включая работающих в сельском хозяйстве, предоставлялись, как минимум, права, изложенные в резолюции 1509 (2006) Ассамблеи о правах нелегальных мигрантов;

10.6. устранить коренные причины использования труда нелегальных мигрантов в сельском хозяйстве, включая экономические факторы, недостаточное предложение рабочей силы, ограничения на наем иностранцев, сложные бюрократические процедуры и беспринципность работодателей;

10.7. справедливо и гуманно разбираться с положением нелегальных мигрантов, в т.ч. в сельском хозяйстве, рассматривая варианты их регуляризации или возвращения в страны происхождения;

10.8. заключить между принимающими странами и странами происхождения соглашения о реадмиссии нелегальных мигрантов, подкрепив их программами специального образования и профессиональной подготовки, а также механизмами экономического сотрудничества и развития в странах происхождения;

10.9. организовать совместно с профессиональными сельскохозяйственными организациями и профсоюзами крупномасштабные информационные кампании по вопросам занятости в сельском хозяйстве, а также содействовать профессиональной подготовке и найму местной рабочей силы при одновременном создании адекватных условий труда в духе уважения и признания выполненной работы.

10.10. предложить национальным и региональным омбудсманам рассматривать шаткое положение нелегальных работников, занятых в сельском хозяйстве;

11. Ассамблея также рекомендует Комитету Министров поручить Европейскому комитету по социальной сплоченности (ЕКСС):

*Рекомендация 1781*

11.1. изучить возможность разработки дополнительного протокола к Европейской конвенции о социальной защите фермеров (СЕД 83) с целью создания механизма мониторинга выполнения Конвенции;

11.2. разработать дополнительный протокол к вышеуказанной Конвенции, посвященный вопросам социальной защиты сезонных рабочих в сельскохозяйственном секторе.

12. Кроме того, Ассамблея предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого:

12.1. подписать и/или ратифицировать Конвенцию о социальной защите фермеров (СЕД 83);

12.2. подписать и/или ратифицировать Конвенцию 184 Международной организации труда о безопасности и гигиене труда в сельском хозяйстве, и выполнять прилагаемую к ней Рекомендацию 192;

12.3. подписать и/или ратифицировать Международную конвенцию Организации Объединенных Наций о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей;

12.4. подписать и/или ратифицировать пересмотренную Европейскую социальную хартию;

12.5. подписать и/или ратифицировать Конвенцию о противодействии торговле людьми.

13. Ассамблея предлагает также Комиссару по правам человека Совета Европы рассматривать вопросы эксплуатации работников в сельском хозяйстве в ходе посещения им отдельных стран.

14. И, наконец, Ассамблея предлагает национальным и европейским профсоюзам расширять и защищать права сезонных рабочих, в частности в сельскохозяйственном секторе.

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1782 (2007)<sup>1</sup>**

### **Положение рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ)**

1. Парламентская Ассамблея ссылается на свою резолюцию 1534 (2006) о положении рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ).
2. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету Министров поручить соответствующим межправительственным комитетам разработать программы сотрудничества с Международной организацией труда (МОТ) и Европейским Союзом, с тем чтобы:
  - 2.1. изучить существующие модели недобросовестной практики при транснациональном временном найме;
  - 2.2. оказать государствам-членам, в частности странам, не входящим в ЕС, содействие в разработке и реализации стратегий борьбы с незаконным наймом и переправкой рабочей силы.
  - 2.3. оказать государствам-членам, особенно странам, не входящим в ЕС, содействие в регулировании найма рабочей силы и применении эффективных механизмов обеспечения соблюдения действующих норм (трудовые инспекции, штрафные санкции, наказание вплоть до уголовного преследования);
  - 2.4. оказать государствам-членам содействие в разработке информационных кампаний относительно прав рабочих-мигрантов и условий труда.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 24 января 2007 года (6-е заседание). (См. док. 11109 – доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-н Хендерсон). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2007 года (6-е заседание).*



Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1783 (2007)<sup>1</sup>**

### **Угрозы жизни и свободе выражения мнения журналистов**

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы напоминает о своей резолюции 1535 (2007) об угрозах жизни и свободе выражения мнения журналистов и о своей решимости создать специальный механизм мониторинга для выявления и изучения посягательств на жизнь журналистов в Европе и на их свободу выражения мнения.

2. Она рекомендует Комитету Министров:

2.1. безоговорочно осудить нападения на журналистов в Европе, после заявлений Председателя Ассамблеи, Генерального секретаря Совета Европы и Комиссара Совета Европы по правам человека, сделанных в связи с убийством Анны Политковской, а также заявлений, которые были сделаны совсем недавно в связи с убийством Гранта Динка;

2.2. призвать правоохранные органы государств-членов оперативно реагировать в ситуациях, когда журналисты получают угрозы в связи с их деятельностью, и разрабатывать для защиты журналистов, получающих серьезные угрозы, специальные комплексы мер, которые не мешали бы им в их работе;

2.3. поручить профильному Руководящему комитету разработать основные направления действий, которые могли бы предпринимать правоохранные органы для защиты журналистов в случае серьезных угроз;

2.4. создать также механизм выявления и изучения нападений на журналистов и иных серьезных посягательств на свободу СМИ в Европе с целью выработки в дальнейшем политических рекомендаций государствам-членам о наиболее эффективных способах защиты журналистов и свободы СМИ и регулярно отчитываться об этом перед Ассамблеей.

2.5. активизировать работу по этому вопросу на уровне Организации Объединенных Наций при сохранении стандартов европейского подхода к этому вопросу в соответствии с Европейской конвенцией по правам человека и другими соответствующими правовыми документами Совета Европы.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (7-е заседание).* (См. док. 11143 – доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик г-н Макинтош). *Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (7-е заседание).*



Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1784 (2007)<sup>1</sup>**

### **ВИЧ/СПИД в Европе**

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы ссылается на свою резолюцию 1536 (2007) "О европейской стратегии в отношении ВИЧ/СПИДа в Европе" и рекомендует Комитету Министров:

1.1. направить упомянутую резолюцию правительствам государств-членов и просить их учитывать содержащиеся в ней положения при разработке законодательных актов и национальных стратегий борьбы с ВИЧ/СПИД;

1.2. дать указание соответствующему комитету, а именно Европейскому комитету по охране здоровья, совместно с соответствующими европейскими партнерами:

1.2.1. содействовать обмену опытом между государствами-членами по успешной реализации национальных стратегий и подходов в отношении борьбы с ВИЧ/СПИД;

1.2.2. содействовать диалогу о проблемах ВИЧ/СПИД и месте полового и репродуктивного здоровья в государственной политике здравоохранения, защищать права, опираясь на европейскую концепцию прав человека, а также уделять внимание разработке и тестированию фармацевтических препаратов, в первую очередь предназначенных для лечения детей, живущих с ВИЧ, и новых технологий, таких как микробициды и вакцины от ВИЧ/СПИД;

1.2.3. помогать разработке индикаторов ВИЧ/СПИД для получения сопоставимых данных;

1.2.4. разработать для государств-членов рекомендации по разработке национальных стратегий борьбы с ВИЧ/СПИД;

1.2.5. запрашивать у правительств государств-членов информацию о результатах мер по борьбе с ВИЧ/СПИД.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (8-е заседание).* (см. док. 11033 – доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-жа Маккафферти). *Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (8-е заседание).*



Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1785 (2007)<sup>1</sup>**

### **Распространение эпидемии ВИЧ/СПИД среди женщин и девушек в Европе**

1. Парламентская Ассамблея озабочена тем, что спустя более четверти века с того момента, как был отмечен первый случай заболевания, пандемия ВИЧ/СПИД продолжает распространяться, в том числе на европейском континенте. Особое беспокойство вызывает явная неспособность европейских государств обуздать распространение заболевания, хотя им известны и пути передачи ВИЧ, и модели поведения, связанные с передачей инфекции.
2. Особенно стремительно эпидемия ВИЧ/СПИДа стала распространяться среди женщин и девушек – и в Европе, и во всем мире. Хотя в распространении эпидемии в европейских странах (в том числе и внутри них) наблюдаются существенные различия (внутривенные наркотики служат главным способом передачи инфекции в Восточной Европе, в то время как на остальной территории Европы инфицирование преимущественно происходит через сексуальные контакты), существует общий для всех фактор: все большую долю среди вновь инфицированных лиц составляют женщины, в особенности молодые.
3. В известной степени это не должно вызывать удивления, поскольку эпидемия уже давно стала распространяться от «групп повышенного риска» (мужчин, имеющих половые контакты с мужчинами, потребителей внутривенных наркотиков и работников коммерческого секса) в широких слоях населения. Однако открытие тритерапии - способа лечения, позволившего чрезвычайно сильно замедлить развитие вируса, по-видимому создало у многих, особенно молодых людей, ощущение, что можно пренебрегать мерами индивидуальной защиты. Именно этим обстоятельством можно объяснить всплеск инфицирования молодых женщин.
4. Однако это не единственное объяснение сложившейся ситуации. Физиологически женщины более мужчин подвержены вирусным заболеваниям. Сочетание социальной и экономической зависимости, проявлений сексизма, домашнего насилия могут составить смертельно опасное сочетание: женщины, тем или иным образом зависящие от мужчин, состоящих с ними в половой связи, не могут отказываться от половой близости или требовать от своих партнеров пользоваться презервативами.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (8-е заседание). (См. док. 11108 – доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Фотрье). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (8-е заседание).*

5. Таким образом, ключевым фактором борьбы против ВИЧ/СПИД является обретение европейскими девушками и женщинами независимости. Как девушки, так и женщины, проживающие в Европе, должны должным образом информироваться о рисках, связанных с различными моделями поведения, и должны занимать положение, дающее им возможность поступать исходя из этой информации. Мужчинам также отводится определенная роль в борьбе с распространением эпидемии: они должны покончить с рядом вредных, типично мужских манер поведения и совместно с женщинами разорвать порочный круг гендерного неравенства и связанного с ним насилия.

6. При этом чрезвычайно важно бороться с дискриминацией ВИЧ-инфицированных женщин и девушек. Диагностика ВИЧ, в особенности пренатальная диагностика, должна быть конфиденциальной, требующей осознанного согласия, и должна сопровождаться консультациями и предоставлением информации о методах лечения (в том числе с целью предотвращения передачи заболевания от матери к ребенку). Доступность этих услуг не должна зависеть от половой принадлежности.

7. Ассамблея напоминает о рекомендациях, содержащихся в резолюции 1536 (2007) и рекомендации 1784 (2007) «О ВИЧ/СПИД в Европе», и рекомендует Комитету Министров принять все меры, чтобы во всей деятельности Совета Европы и его государств-членов, относящейся к проблеме ВИЧ/СПИДа, обязательно учитывалось гендерное измерение.

8. Ассамблея рекомендует Совету Европы в ближайшем будущем провести общеевропейскую информационную кампанию по борьбе со СПИД, подобную той, которая проводится в этом году в целях борьбы с бытовым насилием.

9. Кроме того, Ассамблея рекомендует Совету Европы и его государствам-членам сконцентрировать свои усилия на прекращении распространения эпидемии ВИЧ/СПИД среди женщин и девушек в Европе:

9.1. разработать школьные программы, включающие вопросы половое воспитания с учетом специфики обоих полов;

9.2. поддержать проведение профилактических и информационных программ по ВИЧ/СПИД, в частности, обеспечивая распространение через средства массовой информации и иные информационные источники достоверной информации, специально ориентированной на молодежную аудиторию,;

9.3. применять диагностические и лечебные методики, базирующиеся на соблюдении прав человека с учетом половых особенностей, включая бесплатный доступ к полноценной медицинской помощи, с тем, чтобы ВИЧ-инфицированные лица признавались механизмами социального страхования;

9.4. бороться с дискриминацией ВИЧ-инфицированных лиц, особенно женщин; реализовывать программы реабилитации для ВИЧ-инфицированных лиц, ставших жертвами такого рода дискриминации;

9.5. а также на национальном и международном уровнях проводить работу по созданию необходимой правовой и институциональной базы, обеспечивающей соблюдение, защиту и реализацию основных прав женщин и девушек, в том числе в Европе.

10. Кроме того, Ассамблея признает, что программы и меры, изложенные выше в п.9, будут иметь больше шансов на успех, если к их реализации привлечь на национальном и международном уровне соответствующие организации гражданского общества и лиц, живущих с ВИЧ/СПИД



Предварительное издание

## РЕКОМЕНДАЦИЯ 1786 (2007)<sup>1</sup>

### На пути к ответственному потреблению пищевых продуктов

1. Парламентская Ассамблея напоминает о пересмотренной Стратегии социальной сплоченности Совета Европы, принятой Комитетом Министров 31 марта 2004 года и трактующей социальную сплоченность как «способность общества обеспечить благополучие всем его членам, уменьшая неравенство и не допуская поляризации», и рекомендует использовать подход к социальной сплоченности, основанный на концепции прав человека, отмечая при этом, что юридическая защита прав должна сопровождаться определенными мерами социальной политики, гарантирующими каждому человеку практическую реализацию его прав.

2. □ Тогда как сельхозпроизводители в бедных странах не имеют возможности сбывать свою продукцию таким образом, чтобы обеспечить себе достойный уровень жизни, все большее число потребителей в богатых странах не хотят, чтобы их покупки оказывали неприемлемое с этической точки зрения воздействие на производителей и окружающую среду.

3. Тогда как потребители стремятся найти определенные доказательства высокого качества и полезности пищевых продуктов, широкий масштаб розничных продаж таких продуктов делает практически невозможным существование непосредственных или тесных связей между потребителями и производителями, что особенно неблагоприятно сказывается на положении мелких сельхозпроизводителей.

4. Ассамблея ссылается на различные документы, касающиеся вопросов устойчивого развития, и в частности, на резолюцию 1292 (2002) «Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию: десять лет после Рио-де-Жанейро»; резолюцию 1318 (2003) «Глобализация и устойчивое развитие», резолюцию 1319 (2003) и рекомендацию 1594 (2003) «Деятельность по итогам встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: общие задачи».

5. Ассамблея также ссылается на ряд документов, касающихся производства и продажи сельскохозяйственной продукции, в частности, на рекомендацию 1636 (2003) «О развитии органического земледелия», рекомендацию 1575 (2002) «О введении знака качества для пищевых продуктов, произведенных в горных районах» и резолюцию 1419 (2005) «О генетически модифицированных организмах (ГМО)».

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее* 26 января 2007 года (9-е заседание). (См. док. 11010 – доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-н Губерт). *Текст, принятый Ассамблеей* 26 января 2007 года (9-е заседание).

6. Ответственное потребление отражает новый подход, основанный на концепции «устойчивого развития» и этике ответственности и заключающийся в стремлении удовлетворить экономические, социальные и экологические потребности как ныне живущих людей, так и будущих поколений, не упуская из виду влияние потребительского выбора на общество и окружающую среду.

7. Сельское хозяйство было и остается наиболее распространенным видом хозяйственной деятельности, самым тесным образом связанным с удовлетворением одной из основных потребностей человека – в пище. Ответственное отношение к потреблению продуктов питания обладает специфическими особенностями и имеет чрезвычайно важное значение. В этой области были осуществлены многочисленные гражданские инициативы, а потребители, объединившиеся для защиты своих интересов перед производителями и оптовиками, создали свои организации. В настоящее время объединения потребителей официально признаются государственными властями.

8. Ассамблея подчеркивает, что, выбирая устойчивое развитие и этику ответственности и для сферы потребления, различные участники экономической и политической жизни обеспечивают длительное экономическое процветание и проявляют большее уважение к праву человека на здоровье, достаточный доход и многообразную здоровую окружающую среду.

9. Справедливый торговый обмен также является весьма специфической формой ответственного потребления, поскольку в ней учитывается природа и характер производственных процессов, а не только свойства, присущие самим продуктам. Это сочетание рационального потребления, уважительного отношения к окружающей среде и человеческому достоинству.

10. Ассамблея приветствует создание в рамках стратегии социальной сплоченности Совета Европы Европейской платформы диалога по продвижению этических и основанных на принципах солидарности инициатив и содействие диалогу между представителями государства и гражданскими организациями, участвующими в экономических инициативах, выдержанных в духе этики, ответственности и солидарности.

11. Ассамблея полагает, что привлечение граждан к решению экономических вопросов соответствует высшим интересам государства, поскольку влечет за собой постепенное изменение экономической системы, например, за счет внедрения новых аспектов в отношениях между гражданами и обществом, гражданами и окружающей средой, гражданами и миром. Такой подход заслуживает особого внимания со стороны европейских стран и таких организаций, как Совет Европы, учитывая те ценности, которые он продвигает и отстаивает.

12. Ассамблея также полагает, что на государство обязано предупреждать граждан об их ответственности как потребителей, в особенности продуктов питания, а также других участников агропромышленного рынка, таких как сельхозпроизводители, перевозчики, оптовики и т.д.

13. В этой связи Ассамблея рекомендует Комитету Министров призвать государства-члены:

13.1. оказывать поддержку гражданским инициативам по укреплению солидарности и партнерства между производителями и потребителями и способствовать ответственному поведению и подходам со стороны потребителей;

13.2. развивать диалог и сотрудничество между органами государственной власти и различными участниками процесса ответственного потребления;

13.3. предпринять необходимые шаги в законодательной, нормативно-правовой и социально-экономической сферах с тем, чтобы придать серьезный импульс выполнению социальных обязательств, ведущих к созданию экономики, основанной на принципах солидарности и развитию этических идеалов ответственного отношения к экономической деятельности;

13.4. предусмотреть предоставление субсидий сельскохозяйственным производителям и жителям сельской местности, что является лучшей компенсацией экономических, социальных и экологических последствий взаимодействия различных систем производства пищевых продуктов;

13.5. принять во внимание растущее общественное осознание наличия иных ценностей помимо непосредственной экономической выгоды и предпринять шаги, направленные на то, чтобы:

13.5.1. развивать взаимодействие государства, бизнеса и граждан в осознании этих новых непреходящих реалий;

13.5.2. вводить налоговые льготы для объединений и организаций, занимающихся развитием справедливой торговли и экономики, основанной на принципах солидарности;

13.5.3. проводить информационные кампании в целях оказания помощи потребителям в осуществлении осознанного выбора и поддержке неправительственных организаций в их стремлении предоставлять информацию потребителям;

13.5.4. содействовать объединению этих инициатив и установлению связей с другими секторами экономики, основанной на принципах солидарности, в том числе интересов отдельных граждан;

13.5.5. содействовать учреждению «этичных банков», более чутко воспринимающих социальные и экономические последствия деятельности банковско-кредитной системы;

13.5.6. призвать фирмы, особенно крупные фирмы, занимающиеся производством сельскохозяйственной продукции и розничной торговлей продовольственными товарами, составить «этический баланс» своей деятельности.

13.6 Ассамблея также рекомендует Комитету Министров:

13.6.1. поддерживать деятельность работе Европейского Комитета по социальной сплоченности (ЕКСС) и, особенно, функционирование Европейской платформы диалога по продвижению этических и основанных на принципах солидарности инициатив в целях борьбы с бедностью и социальным отчуждением в ходе

### *Рекомендация 1786*

выполнения трехлетнего плана действий, направленного, среди прочего, на повышение информированности детей, на доступность ответственного потребления беднейшим слоям населения, на установление связей между сплоченностью и ответственным потреблением, а также на совершенствование способов распространения информации о продуктах питания;

13.6.2. дать указание Европейскому молодежному центру включить тему ответственного потребления пищевых продуктов в свою деятельность по развитию участия молодежи в программах демократического гражданства, социальной сплоченности и социальной интеграции.

Предварительное издание

## РЕКОМЕНДАЦИЯ 1787 (2007)<sup>1</sup>

### Принцип предосторожности и ответственное управление рисками

1. Еще никогда человечество не жило в таких безопасных условиях, как в наше время. Это особенно красноречиво видно на примере государств-членов Совета Европы, где мы живем гораздо дольше и ведем более здоровый образ жизни, чем предшествующие поколения.
2. Как ни парадоксально, но факторы риска стали восприниматься более обостренно, и европейская общественность стремится к тому, чтобы добиться еще большего снижения промышленных и технологических рисков. Этому стремлению соответствует все более частое обращение к принципу предосторожности, или подходу на основе предосторожности, в том числе в международных соглашениях.
3. Однако, ввиду отсутствия единого определения принципа предосторожности и условий его применения, это понятие вызывает неоднозначную реакцию, его применение сопряжено с трудностями, а иногда и лишено смысла. Поэтому необходимо выработать такие договоренности, которые дали бы возможность свести риски к минимуму, не налагая при этом ненужных ограничений на развитие науки и инновационный процесс.
4. В соответствии с принципом предосторожности в отсутствии исчерпывающего научного обоснования эволюции того или иного фактора риска допускается, а в некоторых случаях и требуется принятие мер регулирования. Это не означает, что принятие мер регулирования оправдано при отсутствии каких-либо научных доказательств наличия данного фактора риска. Такие меры всегда должны основываться на пусть даже неполной, но достаточно достоверной информации о значимых потенциальных рисках.
5. При этом действие принципа предосторожности не должно заставлять нас отказываться от потенциально опасных изделий или видов деятельности, если их поборники способны доказать, что такие изделия и виды деятельности не представляют опасности (или эта опасность незначительна). Если бы такой запрет налагался, к чему призывают некоторые сторонники принципа предосторожности, это создало бы серьезную угрозу для развития науки. Кроме того, выражение «при отсутствии исчерпывающего научного обоснования» означает, что доказать наличие или отсутствие риска невозможно.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 26 января 2007 года (9-е заседание). (См. док. 11119 – доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-н Рандеггер). Текст, принятый Ассамблеей 26 января 2007 года (9-е заседание).

6. Парламентская Ассамблея поддерживает большинство критериев применения принципа предосторожности, выдвинутых Европейской комиссией в ее сообщении от 2 февраля 2000 г.: меры, принимаемые в необходимых случаях в соответствии с принципом предосторожности, должны быть соразмерны установленному уровню защиты, неизбирательны по действию, состыковываться с ранее принятыми мерами, разрабатываться с учетом потенциальных выгод и издержек, связанных с их принятием или непринятием, а также соответствующим образом анализироваться. Наряду с этим Ассамблея не поддерживает тезис о вменении сбора научных доказательств в обязанность тем, против кого направлено применение этого принципа.

7. Органы государственной власти должны уважать право на свободные научные изыскания и с сознанием ответственности идти на допустимый риск. Для этого общественность должна получать необходимую информацию. Следует воспитывать культуру предосторожности. Соответствующие усилия должна предпринимать как публичная власть - в области образования, так и научная общественность и бизнес - в части обеспечения транспарентности и ведения разъяснительной работы. Кроме того, принцип предосторожности не должен использоваться как оправдание протекционизма в торговле.

8. В этой связи Ассамблея ссылается на рекомендацию 1762 (2006) «Академическая свобода и университетская автономия» и резолюцию 1528 (2006) «О нежелании студентов заниматься наукой». Должен быть подтвержден принцип академической свободы при проведении научных исследований и в вопросах преподавания. Сейчас как никогда науке предстоит стать составной частью общей культуры, поскольку она позволяет сохранить необходимую степень критического подхода, невосприимчивого к словам лжепророков. Усилия в этом направлении также вносят вклад в защиту прав человека, что составляет главную функцию Совета Европы.

9. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает Комитет Министров подготовить рекомендацию:

9.1. с поручением органам власти в государствах-членах Совета Европы о разработке мер политики, которые:

9.1.1. способствовали бы привитию научных знаний начиная со школы;

9.1.2. признавали бы подход, основанный на принципах этики и предосторожности, в качестве составной части научных исследований;

9.1.3. обеспечивали бы разъяснение научных вопросов широкой общественности;

9.1.4. способствовали бы внедрению в науку междисциплинарных и многодисциплинарных подходов;

9.1.5. развивали бы технологическую экспертизу (в том числе с привлечением широкого круга специалистов);

9.1.6. при необходимости обеспечивали бы нормативное регулирование в конкретных направлениях и областях прикладных исследований;

9.1.7. предусматривали бы экспертную оценку рисков и управление рисками применительно к научным проектам;

9.1.8. обеспечивали бы эффективное доведение до общественности результатов исследования конкретных факторов риска.

9.2. с призывом к научной общественности (государственным и частным высшим учебным заведениям):

9.2.1. признавать подход, основанный на принципах этики и предосторожности, в качестве составной части научных исследований, что способствовало бы внедрению в научной среде «культуры предосторожности»;

9.2.2. способствовать внедрению в науку междисциплинарных и многодисциплинарных подходов;

9.2.3. вести диалог с различными заинтересованными сторонами;

9.2.4. обеспечивать эффективное доведение до общественности результатов проводимых ими исследований;

9.3. с призывом к научно-исследовательским организациям и производственным предприятиям в государствах-членах:

9.3.1. учитывать возможные отрицательные и положительные последствия появления новых изделий и видов деятельности;

9.3.2. предлагать профилактические меры;

9.3.3. проводить оценку рисков, связанные с ней исследования и эффективно доводить до общественности ее результаты;

9.3.4. внедрять «культуру предосторожности» в научной среде;

9.3.5. вести диалог с различными заинтересованными сторонами.

10. Ассамблея также рекомендует парламентам государств-членов:

10.1. обеспечивать надлежащие законодательные и конституционные гарантии принципов академической свободы при проведении научных исследований, в вопросах преподавания и деятельности вузов;

10.2. принять, там, где оно отсутствует, положение о проведении парламентской технологической экспертизы, и наладить контакты с Европейской сетью парламентской технологической экспертизы (ЕРТА);

10.3. уделять первоочередное внимание развитию естественнонаучного образования.



Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1530 (2007)<sup>1</sup>

### **Дети-жертвы: пресечение всех форм насилия, эксплуатации и жестокости**

1. Парламентская Ассамблея, так же как и главы государств и правительств государств – членов Совета Европы, зафиксировавшие свое мнение в Заключительной декларации и Плана действий, принятых на Третьем саммите (Варшава, 16-17 мая 2005 года), полагает, что Совет Европы призван сыграть важную роль в поиске конкретных и эффективных решений, когда речь идет о случаях насилия, эксплуатации и жестокости в отношении детей в какой бы то ни было форме.
2. Ассамблея поддерживает в этом контексте трехлетнюю программу действий (2006-2008) по укреплению прав детей и защите детей от насилия "Строим Европу для детей и вместе с детьми", начатую в Монако 4-5 апреля 2006 года.
3. Мы по-прежнему озабочены по поводу того, что в государствах – членах все еще много детей, которые в силу своей уязвимости, юридической недееспособности как несовершеннолетние и недостаточной правовой и социальной защиты, оказываются жертвами насилия, дурного обращения, эксплуатации, торговли и продажи их органов, детской проституции и детской порнографии.
4. Статистика, собранная в этой области такими международными организациями, как ЮНИСЕФ и Международная организация труда (МОТ), все еще не в полной мере отражает реальность, поскольку многие дети не могут проинформировать власти или специализированные ассоциации о фактах насилия и жестокого обращения, которому они подверглись.
5. Ассамблея напоминает, что на международном уровне существует обширный правовой аппарат для обеспечения прав детей и борьбы с некоторыми формами эксплуатации, в частности Конвенция Организации Объединенных Наций 1979 года о правах ребенка и протоколы к ней, а также Резолюция 61/146 о правах ребенка, принятая 19 декабря 2006 года Генеральной Ассамблеей ООН, Конвенция № 182 МОТ о наихудших формах детского труда, Глобальные йокогамские обязательства, принятые в 2001 году на втором Всемирном конгрессе по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 23 января 2007 года (3-е заседание). (См. док. 11118 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Гардетто). Текст, принятый Ассамблеей 23 января 2007 года (4-е заседание).*

6. Ассамблея напоминает, что на европейском уровне действуют соответствующие конвенции Совета Европы, в частности Европейская конвенция по правам человека, пересмотренная Европейская социальная хартия (СЕД № 163), Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (СЕД № 126), специальные конвенции такие, как Конвенция о преступности в киберпространстве (СЕД № 185), Конвенция по противодействию торговле людьми (СЕД № 197), а также многочисленные резолюции и рекомендации о признании, укреплении и защите прав детей, принятые самой Ассамблеей.

7. Ассамблея напоминает об ответе Комитета Министров от 20 апреля 2005 года на ее рекомендацию 1666 (2004), в которой Ассамблея подчеркивает, что она придает большое значение вопросу защиты детей и подтверждает приверженность делу обеспечения благополучия детей как группы, нуждающейся в особой защите от любых форм насилия.

8. Важно, чтобы Парламентская Ассамблея и Комитет Министров обеспечили принятие в общеевропейских масштабах решительных шагов по искоренению любых форм насилия в отношении детей. Исходя из этого, представляется необходимым, поскольку дети также являются субъектами права, обеспечить им адекватную правовую защиту, а также юридическое представительство вне рамок семьи там, где это необходимо.

9. Ассамблея приветствует тот факт, что недавно началась разработка проекта конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и жестокости.

10. Ассамблея полагает необходимым, чтобы помимо уже принятых мер по установлению стандартов и, принимая во внимание многообразие правовых механизмов, относящихся к конкретным формам насилия, на европейском уровне был задействован комплексный подход с целью достижения большей эффективности и целостности при защите детей от всевозможных нетерпимых ситуаций, связанных с дискриминацией, насилием, эксплуатацией и жестокостью, которые продолжают существовать, а в некоторых регионах число таких случаев даже возрастает. Исходя из этого, Ассамблея полагает, что существующая конвенционная система должна быть укреплена посредством принятия мер по обеспечению комплексной защиты детей от любых форм насилия, эксплуатации и жестокости, и что следует активизировать сотрудничество между государствами-членами в этой области.

11. Увеличение числа "трансграничных" семейных споров, непосредственными жертвами которых являются дети, также вызывает озабоченность Ассамблеи. В этой связи она напоминает о Конвенции Совета Европы о контактах в отношении детей (СЕД № 192) и призывает государства-члены как можно скорее ратифицировать эту Конвенцию.

12. Кроме того, в этой связи Ассамблея полагает насущным укрепить сотрудничество между государствами-членами в целом, внедряя, так, где этого еще не сделано, оперативные судебные процедуры, приспособленные для детей, особенно в контексте семейных конфликтов, а также использовать в качестве дополнительной меры процедуры посредничества, которые далеко не всегда срабатывают успешно, с тем, чтобы оградить детей от лишнего вреда, который наносят им продолжительные и утомительные судебные разбирательства. Кроме того, Ассамблея призывает все государства-члены организовать для части своего судейского корпуса специализированную подготовку по вопросам, касающимся детей

13. Кроме того, Ассамблея напоминает о своей рекомендации 1460 (2000) об учреждении поста европейского омбудсмана - уполномоченного по правам детей и приветствует стремление Комиссара по правам человека Совета Европы создавать больше таких учреждений в государствах-членах или расширять сферу полномочий уже работающих омбудсманов, с тем, чтобы в их функции входили пропаганда, защита и укрепление прав детей.

14. В свете изложенного, Парламентская Ассамблея предлагает всем парламентам государств – членом Совета Европы:

14.1. укреплять и развивать стратегии и национальные меры, направленные на защиту прав детей;

14.2. рассмотреть существующую правовую базу и при необходимости укрепить ее для обеспечения защиты детей от всех форм насилия, эксплуатации и жестокости, сделав любое посягательство на тело или психику ребенка уголовным преступлением, определяемым с учетом степени тяжести и предполагающим применение эффективных пропорциональных действенных наказаний;

14.3. гармонизировать эти положения, с тем, чтобы создать общее для всех стран законодательство по защите детей, в частности в том, что касается таких понятий, как интересы ребенка и определение составов уголовных преступлений в отношении детей;

14.4. предусмотреть правовые нормы:

14.4.1. для приостановления, там, где это еще не предусмотрено, срока исковой давности в отношении тяжких преступлений вплоть до достижения жертвой совершеннолетия;

14.4.2. установить, что судебное преследование за совершение большинства тяжких преступлений в отношении детей может вообще проводиться без ограничений;

14.4.3. расширить юрисдикцию государств таким образом, чтобы можно было эффективно преследовать лиц, совершивших тяжкие преступления в отношении детей, за пределами национальной территории;

14.4.4. ввести ускоренные гражданско-правовые и уголовно-правовые процедуры, приспособленные для детей и включающие, например, право на заслушивание в суде, когда ребенок способен выступить в суде, право на получение помощи юриста, оплачиваемого государством, или право на получение соответствующей правовой помощи;

14.4.5. организовать подготовку специализированных судей для проведения вышеуказанных процедур, в частности, подготовить их к рассмотрению ситуаций, когда дети оказываются жертвами насилия, эксплуатации или жестокости, и там, где это абсолютно необходимо, проведению очных ставок с обвиняемыми, действуя таким образом, чтобы защитить как интересы ребенка, так и интересы правосудия;

14.4.6. приспособить гражданско-правовые и уголовно-правовые процедуры с учетом потребностей детей, сделав акцент на методы, которые оберегают детей от

ненужных страданий, особенно, когда речь идет о даче ими показаний или их появлении в суде (например, посредством использования каналов видеосвязи);

14.4.7. призвать государства-члены ввести законодательство, запрещающее выезд за границу лиц, осужденных за совершение преступлений на сексуальной почве в отношении детей.

15. Ассамблея также призывает государства-члены:

15.1. ратифицировать перечисленные выше международные и европейские правовые документы, касающиеся защиты детей;

15.2. создать или активизировать там, где они уже существуют, механизмы посредничества, призванные облегчить страдания детей, особенно в ситуациях, когда их родители находятся в разводе, а также учредить должности уполномоченного по правам детей, к которому дети могли бы обратиться непосредственно, или же расширить функции действующих омбудсманов, с тем чтобы они включали защиту детей от всех форм насилия;

15.3. укреплять сотрудничество на национальном и международном уровне между правоохранительными и следственными органами с целью осуществления эффективных шагов по противодействию эксплуатации детей и торговле детьми в Европе и за ее пределами;

15.4. предпринять шаги по созданию национального органа по сбору информации о детях, ставших жертвами насилия, эксплуатации или жестокости, а также о лицах, осужденных за такие преступления, с тем, чтобы сформировать единую базу данных, к которой должны иметь доступ все заинтересованные стороны, позволяющую обеспечивать обмен информацией, что будет способствовать борьбе с такими явлениями, а также содействовать скорейшему разрешению споров с участием детей, особенно при возникновении семейных конфликтов, а также с целью создания центра по мониторингу дурного обращения с детьми во всех государствах и на европейском уровне, что позволит получать достоверные статистические данные о случаях насилия, эксплуатации и жестокости в отношении детей;

15.5. создать специализированные европейские органы, а также национальные и международные сети сотрудничества и координации между государственными учреждениями, судебными и правоохранительными органами, национальными структурами и НПО, специализирующимися на вопросах защиты прав детей.

16. И, наконец, Ассамблея призывает государства-члены усилить свою политику по обеспечению благополучия детей, используя для этого следующие средства:

16.1. принятие на местном и национальном уровнях планов действий по искоренению насилия, эксплуатации и жестокости в отношении детей, в частности в семье, в школе, в учреждениях опеки и по месту жительства;

16.2. обеспечение эффективного срабатывания образовательных, информационных и пропагандистских механизмов, ориентированных на детей, родителей, специалистов и все органы, непосредственно отвечающие за правовую и социальную защиту детей, с целью обнаружения фактов дурного обращения и любых форм жестокости и определения путей решения этих проблем;

16.3. обеспечение регулярного сопровождения детей – жертв и лиц, совершивших насилие в отношении детей, для оказания им поддержки со стороны квалифицированных специалистов, также проведения их социальной коррекции и реабилитации;

16.4. создание механизмов надзора за детскими учреждениями (в частности, школами, приютами для сирот, центрами размещения, центрами содержания несовершеннолетних правонарушителей), а также разработка методов выявления (например, при проведении медицинских осмотров в школах и дошкольных учреждениях, в ходе собеседований с психологами) фактов насилия, эксплуатации и жестокости, с тем чтобы освидетельствовать и пресечь любые действия, в результате которых ребенок становится жертвой насилия, эксплуатации или жестокости;

16.5. предоставление номеров бесплатных телефонов, автоответчиков и/или страниц в Интернете, которые позволили бы детям анонимно сообщать о насилии, эксплуатации или жестокости, а также способствовали широкому распространению среди детей, ставших жертвами любых форм дурного обращения, информации о деятельности органов социального обеспечения, специализированных ассоциаций, органов и институтов таких, как омбудсман, в которые они могли бы непосредственно и анонимно пожаловаться на акты насилия, совершенные в отношении них или в отношении других детей.

17. Ассамблея призывает свою Комиссию по мониторингу продолжать включать вопросы, связанные с благополучием детей, в сферу своей надзорной деятельности и в свои доклады.



Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1531 (2007)<sup>1</sup>

### Об угрозе использования поставок энергоресурсов в качестве инструмента политического давления

1. Парламентская Ассамблея сознает, что меняющийся энергетический ландшафт вызывает тревогу у всех регионов мира, в особенности у большинства европейских стран. Спрос в Европе на энергоресурсы на базе ископаемого топлива, большую часть которых составляют нефть и газ, продолжает расти и к 2030 году увеличится, как ожидается, примерно на 60 процентов.
2. С учетом того, что большинство европейских стран располагают ограниченными собственными энергоресурсами, это ожидаемое увеличение спроса неизбежно приведет к существенному усилению зависимости от импорта нефти и газа. Совокупная зависимость от импорта энергоресурсов в Европейском Союзе составляет в настоящее время почти 50 процентов и, как ожидается, достигнет к 2030 году 94 процентов по нефти и 84 процентов по газу.
3. Безопасность энергоснабжения, которая предполагает стабильные и предсказуемые поставки энергоресурсов, а также транспарентность цен на энергоресурсы, является необходимой предпосылкой плавного и устойчивого экономического развития стран и регионов. В частности, необходимо реально устранить риск использования энергоснабжения в качестве инструмента политического давления.
4. Ассамблея с сожалением отмечает злополучный инцидент, произошедший в январе 2006 года, когда поставки газа из Российской Федерации на Украину были существенно сокращены в результате принятия одностороннего решения, поставившего под угрозу стабильность экономической ситуации на Украине. Ассамблея утверждает, что повторение подобных действий в будущем могло бы привести к возникновению энергетических проблем и у некоторых государств-членов Совета Европы.
5. Ассамблея полагает, что настало время заняться вопросом будущей безопасности энергоснабжения в Европе, с тем, чтобы избежать возможного энергетического кризиса в государствах-членах Совета Европы и способствовать повышению конкурентоспособности их экономик на глобальных экономических рынках. Формирование в Европе стабильной и надежной энергосистемы, основанной на взаимных обязательствах, вытекающих из долгосрочных соглашений, а также на правилах разумной и транспарентной конкуренции, отвечало бы интересам всех государств-членов Совета

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 января 2007 года (4-е заседание). (См. док. 11116 - доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Михкельсон). Текст, принятый Ассамблеей 23 января 2007 года (4-е заседание).

Европы: как стран-поставщиков, так и стран-потребителей. Для этого требуется, чтобы государства-члены открыли свои рынки национальным и зарубежным инвесторам, чтобы рыночные механизмы гарантировали достаточных приток инвестиций и смягчали негативные последствия любых нарушений, допущенных какой либо из сторон.

6. Совет Европы, объединяющий страны-импортеры и страны-экспортеры, может и должен внести свой вклад в обеспечение энергетической безопасности Европы, пропагандируя идею согласования проводимой странами энергетической политики в целях выработки общей энергетической стратегии, основанной на солидарности и справедливых и транспарентных экономических стандартах, и рекомендуя своим членам придерживаться принципов рыночной экономики.

7. Ассамблея поддерживает все усилия, предпринимаемые государствами-членами по обеспечению в будущем энергетической стабильности в Европе, в частности усилия Европейского Союза, направленные на решение проблемы стабильности европейских энергетических рынков, и приветствует, в частности, разработку Союзом Европейской стратегии устойчивой, конкурентоспособной и надежной энергетики для выявления новых проблем и выработки путей их решения применительно ко всем аспектам энергетической политики.

8. Среди множества факторов, которые влияют на безопасность энергоснабжения, решающее значение имеет диверсификация импорта энергоресурсов. О необходимости такой диверсификации свидетельствует тот факт, что в случае сохранения существующего положения к 2020 году зависимость от импорта газа из Российской Федерации будет достаточно сильной. По историческим причинам страны Восточной и Центральной Европы находятся в гораздо более сильной энергетической зависимости от российского экспорта энергоресурсов. У таких стран, как Грузия, Молдова, Украина, Белоруссия и ряд новых государств-членов Европейского Союза, это вызывает серьезное беспокойство.

9. Вопрос диверсификации источников энергоснабжения нельзя решать в отрыве от вопроса систем транспортировки и распределения энергоносителей. Расширение возможностей выбора маршрутов поставок энергоресурсов повысило бы безопасность энергоснабжения. Следует обеспечить, чтобы транспарентные и справедливые национальные законы и стратегии активно стимулировали приток необходимых инвестиций в эту сферу.

10. В этой связи важно, чтобы нормы, регулирующие транзит энергоресурсов, основывались на принципах рыночной экономики, а не диктовались политическими соображениями. Ассамблея полагает, что обеспечить соблюдение этих принципов мог бы такой инструмент, как Транзитный протокол к Энергетической хартии. К сожалению, переговоры по проекту Транзитного протокола к Энергетической хартии пока не увенчались успехом.

11. Решающее значение для энергетической безопасности Европы имеют также повышение транспарентности политики ценообразования и обеспечение большей эффективности и конкурентоспособности энергетических рынков. Ассамблея отмечает, что цены в энергетическом секторе в настоящее время не основываются на принципах рыночной экономики. Европейским странам следует решить эту проблему, с тем, чтобы добиваться цен, отражающих стоимость добычи и транспортировки, уровень спроса, уровень предложения и сезонные колебания.

12. Ассамблея подчеркивает необходимость установления стабильных и устойчивых экономических отношений в энергетической сфере между основным европейским экспортером энергоресурсов – Российской Федерацией – и другими европейскими странами, которые зависят от импорта российских энергоресурсов. Это отвечало бы стратегическим интересам всех заинтересованных сторон.

13. В частности, следует наладить конструктивный диалог в целях формирования в Европе справедливой и транспарентной энергетической системы. Ассамблея убеждена в том, что развитию такого диалога способствовала бы ратификация Российской Федерацией Договора к Энергетической хартии и завершение разработки Транзитного протокола к Энергетической хартии. Следует активизировать предпринимаемые в рамках установленных в 2000 году партнерских отношений между Европейским Союзом и Россией усилия по развитию нового энергетического диалога между Европейским Союзом и Российской Федерацией.

14. Ассамблея озабочена тем, что рынок природного газа Российской Федерации в значительной степени монополизирован Газпромом. Ассамблея полагает, что интересам всех государств-членов отвечало бы открытие газотранспортной системы как для конкуренции со стороны российских и зарубежных, что обеспечило бы приток достаточных инвестиций в добычу и транспортировку природного газа для удовлетворения, как внутренних потребностей, так и экспортных обязательств.

15. Кроме того, Ассамблея подчеркивает необходимость дальнейшего освоения новых источников энергии. Возобновляемые источники энергии имеют решающее значение для будущего, однако, в большинстве европейских стран они недооцениваются и недостаточно используются, несмотря на значительный потенциал. В этой связи Ассамблея приветствует решимость Европейского Союза к 2010 году увеличить долю энергии из возобновляемых источников в совокупном энергопотреблении до 12 процентов и до 20 процентов к 2020 году.

16. Ассамблея настаивает на важности повышения энергоэффективности в европейских странах. Это исключительно важно для транспорта, строительной индустрии и энергоемких видов продукции. Важно также снизить потери энергии при транспортировке и распределении энергоносителей. В этой связи Ассамблея выражает удовлетворение в связи с намерением Европейского Союза, зафиксированным в его плане действий по повышению энергоэффективности, снизить к 2020 году потребление энергоресурсов на 20 процентов.

17. Ассамблея сознает, что использование атомной энергии представляет собой деликатный вопрос для государств-членов. Однако это не должно мешать правительствам государств-членов переосмыслить потенциальную роль этой технологии для укрепления энергетической безопасности на национальном и региональном уровне. Примером использования этого потенциала могут служить позитивные результаты, достигнутые рядом государств-членов, как в плане стандартов безопасности, так и в плане производства электроэнергии.

18. Ассамблея убеждена в том, что для обеспечения соблюдения принципов рыночной экономики в энергетическом секторе и недопущения использования энергоснабжения в качестве инструмента политического давления необходимо:

18.1. создать общеевропейский «мозговой трест» для налаживания диалога по вопросам энергетической безопасности в Европе в целях выработки общей стратегии, основанной

## *Резолюция 1531*

на солидарности и соблюдении принципов рыночной экономики и интересов всех заинтересованных сторон;

18.2. разработать основные руководящие принципы такой стратегии, охватывающей такие вопросы, как диверсификация, транспортировка, транспарентность цен, модернизация и строительство объектов инфраструктуры, повышение энергоэффективности и использование возобновляемых источников энергии;

18.3. организовать с участием стран-экспортеров и стран-импортеров общеевропейскую конференцию, посвященную вопросам безопасности в энергетическом секторе Европы;

18.4. обеспечить подписание Договора к Энергетической хартии государствами-членами Совета Европы, которые еще не сделали этого: Андоррой, Монако и Сербией;

18.5. обеспечить ратификацию Договора к Энергетической хартии Российской Федерацией и Норвегией;

18.6. обеспечить завершение подготовки Транзитного протокола к Энергетической хартии.

19. Ассамблея приветствует разработку экологически "чистых" технологий и полагает, что государства-члены должны сделать все необходимое, чтобы будущие поколения могли как можно скорее внедрить эти технологии.

Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1532 (2007)<sup>1</sup>

### О выполнении Арменией своих обязательств

1. Армения стала членом Совета Европы 25 января 2001 года, и с момента вступления в отношении нее начала применяться процедура мониторинга Парламентской Ассамблеи, которая привела к принятию резолюций 1304 (2002), 1361 (2004), 1374 (2004) и 1405 (2004). В резолюции 1458 о конституционной реформе в Армении, которая была принята в июне 2005 года в связи с обсуждением, проведенным по срочной процедуре, Ассамблея призвала власти Армении провести конституционный референдум не позднее ноября 2005 года, поскольку лишь это позволило бы осуществить ряд кардинальных реформ, требующих внесения изменений в Конституцию, и обеспечить проведение конституционной реформы как можно скорее в разумные сроки.

2. В конечном итоге конституционный референдум был проведен 27 ноября 2005 года и позволил провести конституционную реформу. Ассамблея приветствует успешное завершение этого процесса реформ, на протяжении которого Совет Европы оказывал Армении активную помощь, в частности по линии Европейской комиссии "За демократию через право" (Венецианская комиссия). В то же время Ассамблея выражает сожаление по поводу нарушений, которые омрачили проведение референдума, а также по поводу того, что никаких мер для наказания лиц, виновных в отмеченных случаях подтасовок результатов голосования, принято не было, что подорвало доверие к официальным результатам.

3. Правительство Армении утвердило на двухгодичный период (2006-2007 годы) амбициозный план действий, предусматривающий принятие или изменение порядка 51 закона в целях проведения конституционной реформы. Сама конституционная реформа и связанные с ней реформы законодательства создали условия для выполнения многих из обязательств, взятых на себя Арменией при вступлении в Совет Европы, срок исполнения которых, первоначально установленный в Заключении 221, давно истек. Кроме того, эти реформы позволили Армении добиться прогресса в выполнении уставных обязательств, возложенных на нее, как и на все государства-члены Совета Европы, в области демократии, верховенства закона и прав человека.

4. Обязательства Армении в области плюралистической демократии:

4.1. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что внесенные в Конституцию изменения позволили более четко разделить и сбалансировать законодательную, исполнительную и судебную ветви власти. Теперь пересмотренная Конституция отвечает европейским

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 января 2007 года (4-е заседание). (см. док. 11117 - доклад Комиссии по выполнению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссии по мониторингу), содокладчики: г-н Коломбье и г-н Эло). Текст, принятый Ассамблеей 23 января 2007 года (4-е заседание).

стандартам и принципам демократии и верховенства закона, создавая новую базу для развития демократического функционирования институтов Армении. Вместе с тем Ассамблея указывает, что для эффективного перехода на новую систему управления требуется добиться улучшения политического климата и наладить диалог между правящей коалицией и оппозицией;

4.2. Ассамблея придает особое значение организации и проведению предстоящих парламентских выборов весной 2007 года и президентских выборов в 2008 году. Она разочарована тем, что со времени вступления Армении в Совет Европы в 2001 году ни одни из проведенных в этой стране выборов не были признаны полностью свободными и справедливыми. Важно, чтобы предстоящие выборы соответствовали, наконец, европейским стандартам свободных и справедливых выборов, став доказательством достигнутого Арменией прогресса на пути к демократии и европейской интеграции;

4.2.1. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что внесенные в мае 2005 года поправки в Избирательный кодекс улучшили правовую основу выборов. Вместе с тем сохраняются две главные проблемные области, для урегулирования которых необходимо внести дополнительные изменения в законодательство: порядок проведения выборов и процедуры обжалования и апелляций. Ассамблея ожидает, что новые поправки, разработанные в тесном сотрудничестве с Венецианской комиссией и принятые в конце декабря 2006 года, станут хорошей основой для предстоящих выборов;

4.2.2. еще одним необходимым условием гарантированного проведения демократических выборов, помимо внесения поправок в Избирательный кодекс, является их добросовестное проведение и наличие политической воли на самом высоком уровне. Необходимо послать ясный сигнал, что на следующих выборах никто не будет мириться ни с какими подтасовками результатов голосования;

4.2.3. поскольку одним из обязательных условий проведения демократических выборов является точность списков избирателей, Ассамблея призывает власти Армении сделать все возможное для заблаговременного обновления списков к предстоящим выборам;

4.3. в отношении местного самоуправления Ассамблея:

4.3.1. с удовлетворением отмечает, что пересмотренная Конституция теперь предусматривает проведение прямых или не прямых выборов мэра Еревана и ограничивает возможность снятия мэра с должности случаями, предусмотренными в законе, и лишь по решению Конституционного суда;

4.3.2. принимает к сведению, что в настоящее время идет пересмотр законов о местном самоуправлении, о местных налогах и сборах и об административно-территориальном делении государства. Закон о статусе города Ереван, определяющий порядок выборов его мэра и статус его 12 районов, будет подготовлен новым парламентом лишь после проведения выборов весной 2007 года. Власти Армении должны своевременно консультироваться с Советом Европы по всем вышеперечисленным законопроектам, с тем, чтобы гарантировать, что принятые законы укрепят местное самоуправление в соответствии с рекомендациями Конгресса местных и региональных властей и Европейской хартией местного самоуправления.

5. Обязательства Армении по соблюдению принципа верховенства закона:

5.1. проведение конституционной реформы и сопутствующих ей реформ законодательства требует ускорения законотворческого процесса. В то же время необходимо обеспечить, чтобы обсуждение законопроектов, важных как для демократического процесса в Армении, так и для выполнения этой страной своих обязательств перед Советом Европы, носило по-настоящему заинтересованный характер, как в рамках парламента, так и за его пределами, чтобы в нем участвовали все политические партии и гражданское общество и чтобы оно проводилось при содействии международных экспертов. Кроме того, для проведения демократических реформ недостаточно просто принять законы. Ассамблея призывает власти Армении принять необходимые меры по обеспечению эффективного выполнения законов, что, как представляется, не всегда имеет место в настоящее время;

5.2. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что в пересмотренной Конституции предусмотрено право обращения рядовых граждан, Уполномоченного по правам человека, депутатов Национального собрания при условии, что не менее пятой части всех ее членов поддерживают это обращение, местных властей и судов в Конституционный суд. Таким образом, Армении удалось выполнить свое обязательство в этой области. Этой возможностью незамедлительно воспользовались сотни людей, Уполномоченный по правам человека и оппозиция, и Конституционный суд начал играть жизненно важную роль гаранта национальных институтов и прав человека. Ассамблея надеется, что он также будет играть важную роль в принятии решений по любым жалобам или апелляциям в связи с предстоящими выборами, гарантируя тем самым соответствие избирательного процесса демократическим нормам;

5.3. благодаря проведению конституционной реформы членский состав Совета правосудия теперь соответствует европейским стандартам. В ряд законов уже внесены изменения для выполнения новых положений Конституции о независимости судебной власти. Другие реформы, касающиеся, например, этики и профессиональной подготовки судей, включены в проект судебного кодекса, по которому Совет Европы дал экспертное заключение и который был принят в первом чтении Национальным собранием в конце декабря 2006 года. Ассамблея призывает власти Армении как можно скорее провести реформу судебной системы, в том числе Генеральной прокуратуры, с учетом рекомендаций, вынесенных экспертами Совета Европы. Для повышения фактической независимости судебной системы и искоренения коррупции необходимо будет помимо внесения изменений в законодательство также решить проблемы, связанные с финансированием судебной власти и вознаграждением судей, а также активизировать работу по их подготовке;

5.4. Ассамблея с сожалением отмечает, что по-прежнему продолжают поступать обвинения сотрудников полиции и службы национальной безопасности в дурном обращении, особенно с лицами, задержанными полицией, и в вымогательстве. Тот факт, лишь небольшое число поданных жалоб привело к признанию сотрудников полиции виновными в злоупотреблении властью или в превышении должностных полномочий, а также то, что по многочисленным сообщениям о фактах злоупотреблений вообще не подавалось никаких жалоб из опасений репрессий, продолжает подпитывать ощущение незыблемости безнаказанности. Ассамблея принимает к сведению недавно проведенные или проводимые в настоящее время реформы законодательства, начатые при содействии Совета Европы, и надеется, что они позволят улучшить репутацию полиции Армении и укрепить гарантии демократического надзора за действиями полиции. Она указывает, что в правовом государстве нельзя ограничиваться дисциплинарным наказанием

полицейских, совершивших уголовные преступления; необходимо также возбуждать в отношении них уголовные дела;

5.5. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Армения ратифицировала обе конвенции Совета Европы о борьбе с коррупцией: Конвенцию о гражданско-правовой ответственности, которая вступила в силу 1 мая 2005 года, и Конвенцию об уголовной ответственности, которая вступила в силу годом позже 1 мая 2006 года. Ассамблея отмечает, что, несмотря на ряд организационных мер, направленных на повышение эффективности действий, коррупция, которая отчасти подпитывается «теневой» экономикой, массовым уклонением от уплаты налогов и наличием организованной преступности, по-прежнему остается в Армении серьезной проблемой, затрагивающей множество секторов государственной службы. К их числу относятся суды, полиция, таможенная служба, налоговая инспекция, сферы образования и здравоохранения, управление по лицензированию и процесс приватизации. Ассамблея настоятельно призывает власти Армении выполнить рекомендации Группы государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО) и рекомендации Комитета экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег (MONEYVAL) в отношении борьбы с отмыванием денег. Следует как можно скорее завершить разработку при содействии Совета Европы новой антикоррупционной стратегии на период 2007-2009 годов.

6. Обязательства Армении в области прав человека:

6.1. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что благодаря конституционной реформе в Конституции были закреплены пост Уполномоченного по правам человека (Омбудсмана), его выборы парламентом и принцип, согласно которому лицо, занимающее этот пост, не может быть смещено, что позволяет Уполномоченному по правам человека играть все более активную роль в защите прав человека в Армении. Ассамблея призывает власти Армении изменить закон об Уполномоченном по правам человека, с тем, чтобы учесть будущие рекомендации экспертов Совета Европы и Венецианской комиссии;

6.2. за несколько месяцев до предстоящих парламентских выборов Ассамблея придает особое значение плюрализму электронных средств массовой информации и проводимой в настоящее время реформе, поскольку равный доступ всех политических партий к электронным СМИ является абсолютно необходимым условием проведения свободных и справедливых выборов;

6.2.1. Ассамблея отмечает, что изменение Конституции создало условия для повышения независимости органов, регулирующих электронные средства массовой информации. Тем не менее, подготовленные впоследствии правительством без предварительных консультаций со СМИ или представителями Совета Европы поправки к законодательству, не в последнюю очередь касающиеся членского состава Национальной комиссии по телевидению и радиовещанию (НКТР) и порядка назначения ее членов, были встречены жесткой критикой. Ассамблея настоятельно призывает власти Армении проконсультироваться с экспертами Совета Европы и учесть их рекомендации до принятия поправок к закону о телевидении и радиовещании;

6.2.2. Ассамблея также призывает Армению утвердить открытый транспарентный порядок назначения членов Совета общественного телевидения и радио, как рекомендовано Венецианской комиссией;

6.2.3. помимо реформ законодательства власти Армении должны принять меры по обеспечению свободы и плюрализма общественного телевидения и радиовещания на повседневной основе;

6.2.4. Ассамблея полностью поддерживает идею мониторинга программ электронных средств массовой информации для оценки их независимости и непредвзятости, как это предусмотрено в Плане действий по содействию проведению парламентских выборов в Армении в 2007 году, принятом Комитетом Министров по просьбе властей Армении;

6.3. в отношении печатных средств массовой информации, которые пользуются репутацией свободных и плюралистических, но играют лишь второстепенную роль в распространении общественной информации по причине ограниченных тиражей, Ассамблея с удовлетворением отмечает, что вот уже несколько лет в отношении журналистов не возбуждается никаких уголовных дел по обвинению в клевете. Со времени реформы Уголовного кодекса в 2004 году тюремное заключение в качестве наказания за клевету предусматривается лишь для лиц, совершивших повторное преступление. Ассамблея приветствует этот прогресс и рекомендует властям Армении полностью отменить уголовное преследование за клевету и отменить статью 318 Уголовного кодекса, в соответствии с которой преступлением считается «оскорбление представителя государственных органов власти»;

6.4. ввиду предстоящих выборов чрезвычайно важное значение имеет также свобода собраний. В этой связи Ассамблея:

6.4.1. отмечает, что в поправках к закону об организации собраний, митингов, уличных шествий и демонстраций, принятому 4 октября 2005 года, учтено большинство рекомендаций Венецианской комиссии, и приветствует улучшения в области свободы собраний, достигнутые с момента принятия этих поправок;

6.4.2. просит власти Армении, включая местные органы власти, обеспечить, чтобы практика применения данного закона не противоречила положениям статьи 11 Европейской конвенции по правам человека, особенно ввиду предстоящих парламентских выборов. Нельзя более мириться с произвольными арестами и чрезмерным применением силы полицией, а лица, виновные в этих нарушениях, должны быть наказаны;

6.5. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что конституционная реформа, наконец, покончила с практикой административных задержаний;

6.6. Ассамблея приветствует публикацию 16 ноября 2006 года доклада Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (КПП) о его специальном визите в Армению в апреле 2004 года. Она рекомендует властям Армении продолжать реформу пенитенциарной системы и высоко оценивает создание группы по мониторингу с участием представителей гражданского общества для обеспечения общественного надзора за положением в тюрьмах. Для приведения пенитенциарной системы Армении в соответствие с европейскими стандартами Ассамблея настоятельно призывает власти Армении уделить серьезное внимание соответствующим рекомендациям КПП и принять план действий по их выполнению. Хотя некоторые из трудностей, тормозящих реформу, в том, что касается улучшения обращения с задержанными, связаны с нехваткой имеющихся ресурсов, одного только наличия на всех уровнях политического стремления покончить с дурным

обращением и привлечь к суду лиц, виновных в таких действиях, было бы достаточно для улучшения репутации пенитенциарной системы Армении;

6.7. в отношении обязательства Армении принять закон об альтернативной службе «в соответствии с европейскими стандартами» и «помиловать всех убежденных противников военной службы, приговоренных к тюремному заключению» Ассамблея с разочарованием отмечает, что нынешний закон с поправками, внесенными в 2005 году и позднее в июне 2006 года, по-прежнему не предусматривает никаких гарантий предоставления убежденным противникам военной службы возможности «подлинно альтернативной службы сугубо гражданского характера, которая не должна носить устрашающий или карательный характер», как это предусмотрено в стандартах Совета Европы. Она глубоко обеспокоена тем, что из-за отсутствия подлинно гражданской службы десятки убежденных противников военной службы, большинство из которых составляют Свидетели Иеговы, по-прежнему находятся в заключении, поскольку предпочитают тюрьму альтернативной службе, не носящей сугубо гражданского характера. Ассамблея настоятельно призывает власти Армении пересмотреть закон об альтернативной службе в соответствии с рекомендациями, вынесенными экспертами Совета Европы, которые в настоящее время изучают этот вопрос, а тем временем помиловать юных убежденных противников военной службы, которые в настоящее время находятся в местах заключения.

7. Ассамблея поздравляет власти Армении с подписанием с Европейским Союзом 14 ноября 2006 года Плана действий в рамках Европейской политики соседства, которая открывает как для страны, так и для всего региона новую эру в плане европейской интеграции.

8. Ассамблея с сожалением отмечает, что, несмотря на три встречи между президентами Армении и Азербайджана, организованные в 2006 году, и активизировавшиеся усилия сопредседателей Минской группы, на сегодняшний день не отмечено сколь либо существенного прогресса в направлении мирного урегулирования Нагорно-Карабахского конфликта. Она вновь заявляет о том, что скорейшее прекращение этого конфликта, исключая применение силы, в соответствии с обязательством, взятым обеими странами в момент их вступления в члены Совета Европы, отвечает их обоюдным интересам. Без окончательного урегулирования этого конфликта перспективы стабильности и процветания во всем регионе остаются непрочными. Ассамблея сама преисполнена решимости, действуя, в частности, через Специальный комитет Бюро по выполнению резолюции 1416 (2005) о конфликте в Нагорно-Карабахском регионе, помочь сформировать благоприятный климат для переговоров и содействовать развитию диалога на парламентском уровне и между населением обеих стран, а также с населением Нагорного Карабаха, воздерживаясь от вмешательства в переговорный процесс.

9. Ассамблея признает прогресс, достигнутый Арменией в деле выполнения своих обязательств, в частности со времени утверждения конституционной реформы. Она постановляет продолжать свою процедуру мониторинга до тех пор, пока проводимые или предлагаемые реформы в сферах, упомянутых в настоящей резолюции, не принесут ощутимых результатов. Ассамблея придает особое значение проведению реформ в области избирательного законодательства, средств массовой информации и системы правосудия и ожидает, что Армения докажет, что способна провести парламентские выборы в 2007 году и президентские выборы в 2008 году в соответствии с международными стандартами свободных и справедливых выборов, не в последнюю очередь в том, что касается плюралистического и непредвзятого освещения избирательной кампании в средствах массовой информации.





Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1533 (2007)<sup>1</sup>**

### **Текущая ситуация в Косово**

1. Со времени принятия резолюции 1453 (2005) Парламентской Ассамблеи о текущей ситуации в Косово в крае произошел ряд изменений. Тем не менее, следует признать, что исчезновение такой символической фигуры, как президент Ибрагим Ругова, и смена руководства во временных институтах самоуправления (ВИС) не привели к утрате политической преемственности; в феврале 2006 года при посредничестве Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Мартти Ахтисаари начались переговоры по техническим вопросам.
2. Парламентская Ассамблея напоминает, что в ходе саммита, состоявшегося в Салониках 21 июня 2003 года, главы государств и правительств стран ЕС пообещали западнобалканским странам "европейскую перспективу", что было впоследствии подтверждено. Перспектива подключения к процессу европейской интеграции представляет собой мощный стимул для проведения необходимых политических и экономических реформ, а также укрепления сотрудничества и стабильности в регионе.
3. Начало в июле прямых переговоров между представителями Сербии и косовских албанцев по вопросу о статусе ознаменовало новый этап в поиске решения вопроса о статусе Косово. Парламентская Ассамблея вновь заявляет о своей убежденности в том, что статус Косово следует определить в безотлагательном порядке, с тем, чтобы помочь принести стабильность населению этого региона; создать условия для развития подлинно ответственных подотчетных и представительных косовских учреждений, пользующихся доверием всего населения; укрепить демократию; заложить основы для экономического роста и способствовать дальнейшей консолидации мирных и добрососедских отношений на Западных Балканах с перспективой их постепенной европейской интеграции.
4. Ассамблея обеспокоена малой вероятностью достижения согласованного решения по вопросу о статусе ввиду позиций обеих договаривающихся сторон: нет никаких признаков того, что, с одной стороны, Сербия готова отказаться от требования сохранения Косово в составе Сербии на условиях автономии, а с другой, – что косовские албанцы готовы уступить, сняв требование о предоставлении Косово полной независимости.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 24 января 2007 года (5-е заседание).* (См. док. 11018 – доклад Комиссии по политическим вопросам; докладчик: лорд Рассел-Джонстон). *Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2007 года (6-е заседание).*

5. Поэтому Ассамблея призывает Сербские власти и ВИС занять гибкую и прагматичную позицию на переговорах о статусе.
6. Ассамблея сознает, что последние месяцы были для Сербии особенно тяжелыми по причине смерти Слободана Милошевича и того, как эта смерть была воспринята широкой общественностью этой страны, напряженных отношений с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ), вызванных неспособностью Сербии задержать Ратко Младича и других военных преступников, обусловленного этим приостановления действия Соглашения об ассоциации и стабилизации (САС) с Европейским Союзом и распада союзного государства с Черногорией. На нынешнем сложном этапе процесса определения статуса именно сербское политическое руководство обязано играть активную роль в недопущении дальнейшего обострения у широкой общественности чувства виктимизации, а также распространения антиевропейских настроений.
7. Согласованное и взаимоприемлемое решение вопроса о статусе Косово является наилучшей гарантией того, что этот результат не будет оспорен в будущем. Однако если ввиду тупиковой ситуации переговоры затянутся сверх разумного срока, увековечивая тем самым чувство незащищенности и нестабильности и, делая невозможным нормализацию жизни населения Косово, в качестве последнего и крайнего средства может потребоваться предусмотреть принятие в конечном итоге решения, навязанного международным сообществом.
8. Для стабилизации на Западных Балканах, вне зависимости от будущего статуса Косово, необходимо обеспечить соблюдение ряда условий, включая приведение конституционного устройства Косово в соответствие с европейскими стандартами в вопросах демократии, надлежащего управления, верховенства закона, прав человека и защиты национальных меньшинств; предоставление специальных гарантий для общин меньшинств и культурного наследия; обеспечение повсеместного применения на всей территории края основных международных документов в этой области, включая Европейскую конвенцию по правам человека и Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств; и согласие на международное присутствие. Следует обеспечить принятие долгосрочных решений в отношении беженцев, перемещенных лиц и лиц без гражданства из Косово.
9. Что касается недостаточного соблюдения Стандартов для Косово, то Ассамблея приветствует прогресс, отмеченный в ходе последней технической оценки, которая была представлена Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (СПГС) Йоахимом Рукером, и ожидает, что параллельный процесс определения статуса будет еще более способствовать направлению усилий ВИС на полное соблюдение Стандартов.
10. Вызывает сожаление отсутствие прогресса в плане завершения разработки стратегии в области прав человека для Косово. Такая стратегия призвана определить обязательства и приоритеты ВИС в области прав человека в Косово, средства обеспечения соблюдения этих прав на основе европейских стандартов прав человека и предложений эксперта Совета Европы.
11. Ассамблею серьезно беспокоит положение общин сербов, проживающих в Косово и за его пределами, и меньшинств в Косово вне зависимости от окончательного статуса Косово. В этой связи она приветствует инициативу по созданию Совета безопасности общин как проявление внимания, постоянно уделяемого существующими в Косово

учреждениями межэтническим отношениям и примирению. Вместе с тем Ассамблея настоятельно призывает косовских сербов участвовать в общественной и политической жизни Косово.

12. Для установления хороших межэтнических отношений, укрепления доверия к учреждениям и уважения верховенства закона принципиально важно обеспечить всем общинам меньшинств в Косово доступ к эффективным средствам правовой защиты от дискриминации, должным образом расследовать преступления по этническим мотивам и преследовать лиц, предположительно виновных в их совершении, и эффективно наказывать их в случае доказанности их вины.

13. Наконец, касаясь вопроса о применимости в настоящее время в Косово документов Совета Европы и о функционировании механизмов защиты прав человека, Ассамблея, приветствуя решение НАТО предоставить Европейскому комитету по предупреждению пыток (КПП) возможность доступа к следственным изоляторам СДК на всей территории Косово, сожалеет, что мандат Омбудсмана с изменениями, внесенными резолюцией 2006/6 МООНК, носит ограниченный характер, и считает необходимым внимательно следить за эффективностью, авторитетом и независимостью механизма Консультативной коллегии по правам человека.

14. С учетом вышеизложенного Ассамблея призывает обе стороны, участвующие в переговорах:

14.1. продолжать переговоры по вопросу о будущем статусе Косово, рассматривая в качестве своей главной цели установление справедливых стандартов для всех жителей Косово, признавая, что поддержание таких стандартов может потребовать международного присутствия и контроля в течение определенного времени;

14.2. самым внимательным образом учесть при окончательном оформлении технических процедур децентрализации опыт Боснии после подписания Дейтонского соглашения, который свидетельствует о том, что неограниченное по времени резервирование постов за лицами определенной этнической принадлежности подрывает единство государства, надолго создавая барьеры на пути примирения, интеграции и формирования исключительно гражданской формы правления, так что в случае выбора такого подхода для ускорения достижения договоренностей и обеспечения взаимных гарантий он должен быть ограничен по срокам.

14.3. обеспечить принятие процедур для продолжения технического сотрудничества между сторонами, в том числе по вопросу беженцев и временно перемещенных лиц, а также лиц, пропавших без вести.

15. Кроме того, Ассамблея призывает Сербию поощрять активное участие косовских сербов в общественной и политической жизни Косово после достижения соглашения по вопросу децентрализации.

16. Ассамблея призывает Сербию и ВИС активизировать усилия, направленные на более полное информирование своей общественности о событиях последних лет в новейшей истории страны и разъяснение важности и функций различных европейских учреждений, включая МТБЮ; а также на подготовку общественности к различным возможным вариантам решения вопроса о статусе Косово; она предлагает возобновить дискуссию в рамках основных институтов, включая парламент, с целью обеспечения

гибкого и прагматичного подхода к вопросу о статусе Косово и в этом контексте должным образом оценить выгода своевременного достижения соглашения

17. Ассамблея также призывает МООНК и ВИС:

17.1. активизировать их усилия по полному выполнению Стандартов для Косово, уделяя первоочередное внимание положению всех общин меньшинств с учетом особой уязвимости общины рома, ашкали и цыган (РАЦ), и в частности, незамедлительно реализовать на практике Стратегию в области прав человека для Косово на основе европейских стандартов прав человека и предложений эксперта Совета Европы, а также:

17.1.1. обеспечить полное и эффективное выполнение антидискриминационного законодательства;

17.1.2. расследовать все сообщения о преступлениях по этническим мотивам и бороться с безнаказанностью лиц, виновных в их совершении;

17.1.3. расследовать все случаи похищений и исчезновений среди меньшинств, произошедшие до или после развертывания МООНК в Косово, и обеспечить, чтобы лица, виновные в этих преступлениях, предстали перед судом;

17.1.4. расследовать все военные преступления и преступления против человечества, совершенные до 1999 года, и преследовать совершивших их лиц, а также обеспечить всестороннее сотрудничество с МТБЮ.

17.2. создать условия для добровольного возвращения на условиях обеспечения безопасности и уважения достоинства беженцев и перемещенных лиц, и их долгосрочной реинтеграции, путем предоставления специальных гарантий их безопасности и защиты их социальных, политических и экономических прав.

18. Наконец, ввиду того, что на этапе стабилизации после принятия решения о статусе Косово ответственность Европейского Союза за положение в крае может возрасти, Ассамблея призывает его шире привлекать Совет Европы к своей деятельности и уделять должное внимание процедурам мониторинга Совета Европы.

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1534 (2007)<sup>1</sup>**

### **Положение рабочих-мигрантов в агентствах по временному трудоустройству (АВТ)**

1. Возрастание мобильности работников и услуг, как на внутреннем европейском рынке, так и между странами – членами СНГ неизбежно приведет к появлению в "большой" Европе новых моделей занятости. Проблемы, хотя и иного характера, существуют как при законном, так и при незаконном найме и, по всей видимости, они будут возрастать по мере расширения практики национального и транснационального найма на временной основе.
2. Бедность, беззаконие, занижение стандартов труда, криминализация и коррупция в некоторых странах, в частности в странах Восточной Европы и во многих государствах – членах СНГ, способствуют расширению практики незаконного найма, принудительного труда и торговли людьми.
3. Феномен законного и незаконного трансграничного найма на временной основе нарастает также в Центральной и Восточной Европе, где источником дешевой рабочей силы являются мигранты из стран, расположенных восточнее и юго-восточнее этого региона.
4. Найм через легальные агентства по временному трудоустройству стал практиковаться в обоих регионах лишь недавно. В ситуации, когда социальные партнеры не в состоянии обеспечить эффективное саморегулирование, необходимо законодательство для поддержания репутации такой формы занятости как для компаний, прибегающих к их услугам, так и для отдельных сотрудников агентств по временному трудоустройству. На начальном этапе приданию законного характера деятельности агентств по временному трудоустройству могло бы способствовать наличие эффективных механизмов регулирования и обеспечения соблюдения законодательства (агентства по лицензированию и трудовые инспекции).
5. В контексте Европейского Союза проблемы носят иной характер и связаны с регулированием основной деятельности агентств по временному трудоустройству для сохранения трудовых стандартов и создания равных условий игры на внутреннем рынке.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 24 января 2007 года (6-е заседание). (См. док. 11109 – доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-н Хендерсон). Текст, принятый Ассамблеей 24 января 2007 года (6-е заседание).*

6. Соединенное Королевство, Ирландия и Швеция проводят политику "открытых дверей" в отношении найма работников из новых государств – членов ЕС в период расширения Европейского Союза до 25 государств. В настоящее время необходимо заключить переходное соглашение с Болгарией и Румынией. Поэтому представляется необходимым установить ясные правила и постараться обеспечить максимальное согласование норм в рамках внутреннего рынка. В этой связи Парламентская Ассамблея приветствует принятие Европейским парламентом и Европейским советом Директивы 2006/123/ЕС от 12 декабря 2006 года по услугам на внутреннем рынке.

7. Некоторые государства – члены Совета Европы уже приняли нормы, обеспечивающие временным работникам-мигрантам такой же режим в отношении заработной платы, условий труда и социальных прав, что и для местной рабочей силы в этих странах. Поэтому представляется важным, особенно в свете наблюдаемого и будущего расширения деятельности агентств по временному трудоустройству, чтобы во всех государствах-членах Совета Европы существовали основные нормы, обеспечивающие равный режим и основные права для временных работников и рабочих-мигрантов.

8. Статья 19 пересмотренной Европейской социальной хартии уже содержит рекомендации по некоторым основным стандартам, касающимся защиты и оказания содействия рабочим-мигрантам и их семьям, в частности предоставление режима, не менее благоприятного, чем тот, который предоставляется гражданам страны в плане вознаграждения и условий труда, членства в профсоюзах, пользования льготами, предусмотренными в коллективных договорах, и условий проживания.

9. Наряду с этим Международная конвенция о защите всех рабочих-мигрантов и членов их семей, конвенции МОТ о трудящихся-мигрантах (С143) и о частных агентствах занятости (С181), Палермские протоколы и Европейская конвенция о правовом статусе рабочих-мигрантов, а также Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми (СДСЕ 197) также могут использоваться для установления стандартов и представляют собой удобные рамки сотрудничества и совместной деятельности государств – членов Совета Европы и других государств.

10. Кроме того, Ассамблея напоминает о своей резолюции 1509 (2006) и рекомендации 1755 (2006) "Права человека нелегальных мигрантов" и о резолюции 1501 (2006) и рекомендации 1748 (2006) "Трудовая миграция из стран Восточной и Центральной Европы: состояние и перспективы",

11. И, наконец, Ассамблея приветствует решение Европейского комитета по миграции (ЕКМ) сосредоточиться на теме предстоящей восьмой Конференции Министров европейских стран, отвечающих за вопросы миграции и интеграции в области трудовой миграции и совместного развития. Конференция Министров позволит укрепить механизмы сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения, с тем, чтобы совместно улучшить регулирование трудовой миграции в Европе и управление ею.

12. В свете изложенного, Парламентская Ассамблея предлагает тем государствам – членам Совета Европы, которые еще не сделали этого:

12.1. подписать, ратифицировать и реализовать на практике Международную конвенцию о защите всех рабочих-мигрантов и членов их семей, конвенции МОТ о

трудящихся-мигрантах (С143) и о частных агентствах занятости (С181), Палермские протоколы;

12.2. подписать, ратифицировать и реализовать на практике Европейскую конвенцию о правовом статусе рабочих-мигрантов (СДСЕ № 93) и Конвенцию Совета Европы по противодействию торговле людьми (СДСЕ № 197);

12.3. подписать, ратифицировать и реализовать на практике пересмотренную Европейскую социальную хартию (СДСЕ № 163), в частности, Статью 19 Хартии;

12.4. обеспечить соблюдение существующего трудового законодательства и нормативных положений при транснациональном найме рабочей силы и для обеспечения защиты рабочих-мигрантов;

12.5. установить принцип равного отношения к временным работникам и рабочим-мигрантам на национальных рынках труда;

12.6. обеспечить регулирование соответствующих структур (агентств по временному трудоустройству) через механизмы регистрации и лицензирования;

12.7. включить в законодательные нормативные акты своих стран ясные и полные определения того, что является частным агентством по временному трудоустройству и рекрутерским агентством, а также определение договорного статуса работников, привлекаемых агентствами;

12.8. содействовать практике саморегулирования и разработке национальных кодексов поведения;

12.9. установить четкую ответственность агентств по временному трудоустройству и предприятий, пользующихся их услугами;

12.10. применять эффективные пропорциональные санкции как в отношении агентств по временному трудоустройству, так и в отношении предприятий, пользующихся их услугами в случае нарушения существующих норм;

12.11. наладить сотрудничество между инспекциями труда, профсоюзами, агентствами по временному трудоустройству, НПО и полицией с целью выявления "бригадиров" и фактов нарушения норм национального трудового законодательства;

12.12. выделять больше ресурсов трудовым инспекциям;

12.13. дать агентствам по временному трудоустройству стимулы для отчисления определенной части своих средств на организацию профессиональной подготовки;

12.14. продолжать усилия по борьбе с незаконной миграцией;

12.15. наладить международное сотрудничество между трудовыми инспекциями, полицией и пограничными службами;

12.16. облегчить рабочим-мигрантам доступ к информации о правах рабочих-мигрантов и национальных трудовых стандартах;

*Резолюция 1534*

12.17. облегчить рабочим-мигрантам отстаивание своих прав через правовую помощь и обращение в службу Уполномоченного по правам человека;

12.18. призвать профсоюзы вовлекать рабочих-мигрантов в свою деятельность и защищать их права.

13. Парламентская Ассамблея предлагает учреждениям Европейского Союза пересмотреть подготовленный Европейской Комиссией проект директивы по условиям труда работников, нанимаемых через агентства по временному трудоустройству.

Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1535 (2007)<sup>1</sup>

### Угрозы жизни и свободе выражения мнения журналистов

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы глубоко обеспокоена многочисленными фактами нападений и угроз для жизни журналистов и их свободы выражения мнения, которые имели место в Европе в 2006 году и в январе 2007 года. Она самым решительным образом осуждает убийства Гранта Динка в Турции и Анны Политковской в России, а также жестокие нападения на Фикрета Гусейнли, Бахаддина Хазиева и Ниджата Гусейнова в Азербайджане, на Иона Робу в Молдове, на Игоря Мосийчука, Сергея Яновского и Лилю Буджурову на Украине. Она выражает возмущение недавними призывами некоторых иранских религиозных лидеров к убийству Рафика Таги и Самира Седагетоглу в Азербайджане и Робера Редекера во Франции, а также угрозами жизни Мубарака Асани в Боснии-Герцеговине, Драго Хедля и Ладислава Томичича в Хорватии, Славицы Иовановича и Яньи Фератовича в Сербии, Васи́ла Иванова в Болгарии за их журналистскую деятельность. Возможно, в Европе имели место и другие нападения на журналистов, не привлекая внимания широкой общественности. Ассамблея выражает глубочайшее сожаление в связи с тем, что в Европе некоторые журналисты вынуждены работать, опасаясь за свою жизнь и физическую безопасность.

2. Ассамблея отдает дань уважения всем журналистам и СМИ, которые способствуют развитию демократии и укрепляют верховенства закона в Европе, проводя журналистские расследования политическим и социальным проблем, вызывающих озабоченности общественности, соблюдая при этом нормы журналистской этики. Также нарастает и требует ответных мер "журналистика ненависти", которая путает пропаганду с репортажем, порочит людей и разжигает ненависть, вместо того, чтобы способствовать дискуссии в обществе.

3. Свобода выражения мнения и свобода информации в СМИ включает право выражать политические убеждения и критиковать правительство и общество, разоблачать ошибки правительства, коррупцию и организованную преступность, ставить под сомнение религиозные догмы и обряды. Эта свобода гарантируется статьей 10 Европейской конвенции по правам человека в качестве одного из основных требований любого демократического общества. Государства-члены Совета Европы взяли на себя обязательство защищать права человека, демократию и верховенство закона; большинство граждан Европы восприняли эти ценности после долгих и зачастую болезненных исторических периодов, когда они были отлучены от этих ценностей. Если журналистам приходится опасаться за свою жизнь и здоровье, демократия в опасности.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (7-е заседание).* (См. док. 11143 – доклад Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик г-н Макинтош). *Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (7-е заседание).*

4. Ассамблея полагает, чтобы создания подлинной демократии свобода выражения мнения и свобода религиозных убеждений должны идти рука об руку. В демократических европейских государствах нет места жестоким нападениям и угрозам стороны какой либо группы, ссылающейся на религиозные убеждения, за выражение мнения в печатной, вербальной или визуальной форме.

5. Ассамблея напоминает, что в соответствии со статьями 2 и 10 Европейской конвенции по правам человека на государства-члены юридически обязаны проводить расследования всех убийств журналистов, а также все факты нанесения им тяжких телесных повреждений или угроз жизни журналистов. Это обязательство вытекает из индивидуальных прав журналистов, предусмотренных Конвенцией; оно вытекает также из необходимости для любого демократического государства давать возможность средствам массовой информации работать, не подвергаясь запугиванию и политическим угрозам. Если можно безнаказанно нападать на журналистов, демократия и верховенство закона в опасности.

6. Органы государственной власти должны проявлять сдержанность и соблюдать принцип соразмерности, вводя юридические ограничения свободы выражения мнения. Такие административные акты, как выдача лицензий электронным СМИ или предоставление СМИ субсидий, должны быть справедливыми и соответствовать принципу равного обращения для всех журналистов и медийных компаний. Если журналисты или СМИ подвергаются дискриминации произвольно или по политическим мотивам, это является нарушением свободы печати.

7. Осознавая важность статьи 10 Европейской конвенции по правам человека для защиты свободы средств массовой информации в Европе, Ассамблея полагает, что для эффективной защиты жизни и свободы выражения мнения журналистов в Европе необходимы дополнительные меры. Обращения в Европейский суд по правам человека могут подаваться только после того, как нарушение имело место, и были исчерпаны все средства правовой защиты на национальном уровне, а решения выносятся гораздо позднее.

8. Ассамблея приветствует тот факт, что парижским отделением организации «Репортеры без границ» были собраны и переданы Председателю Ассамблеи несколько тысяч подписей под требованием провести расследование убийства Анны Политковской. Ассамблея также приветствует инициативы Международного института прессы в Вене, организации «Статья 19» в Лондоне, Фонда защиты гласности в Москве и Организации средств массовой информации Юго-Восточной Европы в Вене, а также других организаций относительно предания гласности всех убийств журналистов и нападений на них в связи с их журналистской деятельностью. Профессиональные организации журналистов и СМИ могут помочь своим членам в тех случаях, когда они сталкиваются с угрозами и нападениями, предоставляя помощь и обеспечивая специальную подготовку журналистов, а также обеспечивая большую информированность политиков и общественности в целом по этому вопросу. Деятельность таких профессиональных организаций защищена статьями 10 и 11 Европейской конвенции по правам человека, запрещающими наложение органами государственной власти неправомерных ограничений.

9. Ассамблея постоянно защищает свободу средств массовой информации в Европе. В этой связи она напоминает о своей рекомендации 1506 (2001) о свободе выражения мнений и информации в средствах массовой информации в Европе, о рекомендации 1589 (2003) о свободе выражения мнений в средствах массовой информации в Европе,

резолюции 1372 и рекомендации 1658 (2004) о преследовании средств массовой информации в Республике Беларусь, резолюции 1438 и рекомендации 1702 (2005) о свободе прессы и условиях труда журналистов в зонах конфликта, рекомендации 1706 (2005) о средствах массовой информации и терроризме и резолюции 1510 (2006) о свободе выражения мнения и уважения религиозных убеждений.

10. Ассамблея призывает национальные парламенты:

10.1. внимательно отслеживать ход таких уголовных расследований и спрашивать с властей за любые упущения при проведении расследований и судебного преследования, например, российскому парламенту следует отслеживать расследование убийства Анна Политковской.

10.2. отменить законы, которые устанавливают непропорциональные ограничения свободы выражения мнения и могут дать повод для разжигания крайнего национализма и нетерпимости: например, турецкому парламенту следует отменить статью 301 Уголовного кодекса Турции об "унижении турецкой нации"

11. Ассамблея призывает все парламенты соответствующих стран провести парламентские расследования нераскрытых убийств журналистов, а также случаев нападения на них и угроз их жизни с целью пролить свет на отдельные дела и безотлагательно разработать эффективные меры по обеспечению большей безопасности журналистов и их права заниматься профессиональной деятельностью не подвергаясь угрозам.

12. Ассамблея осудила исчезновение в 2000 году и убийство украинского журналиста Георгия Гонгадзе и призвала к проведению расследования компетентными органами. Она обеспокоена отсутствием прогресса в этих расследованиях и подчеркивает необходимость обеспечения условий для вынесения независимых решений.

13. После ареста предполагаемого убийца Гранта Динка Ассамблея единодушно призывает отменить статью 301 Уголовного кодекса Турции, на основании которой подвергались судебным преследованиям Грант Динк и другие журналисты. Сохранение такой нормы, ограничивающей свободу выражения мнения, придает законную силу юридическим и иным нападениям на журналистов.

14. Ассамблея намерена создать специальный механизм мониторинга для выявления и изучения фактов покушений на жизнь и свободу выражения мнения журналистов в Европе, а также прогресса, достигнутого национальными правоохранительными органами и национальными парламентами в расследовании таких покушений, и приглашает организацию «Репортеры без границ», а также Международный институт прессы, Международную федерацию журналистов и другие организации сообщать о подобных случаях Ассамблее. Ассамблея полагает, что полностью репрезентативные независимые организации и союзы журналистов представляют собой важный инструмент защиты свободы выражения мнения, и отвергает любую концепцию государственного регулирования или контроля работы журналистского корпуса.



Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1536 (2007)<sup>1</sup>

### ВИЧ/СПИД в Европе

1. Парламентская Ассамблея напоминает о резолюции 812 (1983) «О синдроме приобретенного иммунодефицита (СПИД)», рекомендации 1080 (1998) «О скоординированной европейской политике в области здравоохранения по профилактике СПИД в местах заключения», рекомендации 1116 (1989) «СПИД и права человека», а также о резолюции 1399 (2004) и рекомендации 1675 (2004) «О европейской стратегии по сохранению сексуального и репродуктивного здоровья и прав в этой сфере с учетом разрушительного воздействия, оказываемого ВИЧ/СПИД на гуманитарное, социальное и экономическое развитие».

2. Ассамблея также напоминает о Международных руководящих принципах по ВИЧ/СПИД и правам человека, разработанных в 1998 году Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД (ЮНЭЙДС) совместно с Верховным комиссаром ООН по правам человека, о Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИД, принятой в 2001 году на специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН по ВИЧ/СПИД, и о проекте политического заявления, принятого на специальной сессии Генеральной Ассамблеи ООН по ВИЧ/СПИД в 2006 году, а также о провозглашенном в декабре 2005 года заявлении Европейского Союза «О борьбе с ВИЧ-инфекцией во имя появления поколения, избавленного от СПИД».

3. Вновь подтверждая Цели развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ), изложенные в принятой Организацией Объединенных Наций Декларации тысячелетия, Ассамблея осознает, что достижение ЦРТ не будет возможным до без достижения прогресса в борьбе с заболеваниями, передаваемыми половым путем, в том числе ВИЧ/СПИД, и обеспечения прав на сексуальное и репродуктивное здоровье.

4. Ассамблея выражает свою озабоченность тем, что:

4.1. ежегодно возрастает число ВИЧ-инфицированных;

4.2. женщины являются особенно уязвимой для ВИЧ/СПИД категорией населения из-за особенностей психики и дискриминации, которой они подвергаются;

4.3. невежество и нетерпимость по-прежнему являются причиной маргинализации лиц, больных ВИЧ/СПИД или подозреваемых в этом, что в свою очередь ведет к проявлению дискриминации при получении медицинской помощи, трудоустройстве, получении

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (8-е заседание). (см. док. 11033 – доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-жа Маккафферти). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (8-е заседание).

образования, обеспечении жильем и вообще в любой сфере, касающейся их социального благополучия;

4.4. правительства ряда государств все еще неохотно признают наличие и серьезность пандемии ВИЧ/СПИД, и то, что позор и дискриминация, с которыми сталкиваются люди, страдающие ВИЧ/СПИД, особенно женщины, препятствуют эффективному противодействию этой пандемии.

5. Ассамблея осознает, что всемирная пандемия ВИЧ/СПИД является непростым вызовом человеческой жизни и достоинству, и полное соблюдение прав человека и основных свобод в интересах людей, страдающих этим заболеванием, является важнейшей составной частью глобальной реакции на пандемию.

6. Ассамблея также подтверждает, что уважение, защита и соблюдение гуманитарных прав женщин и девушек являются необходимыми и обязательными составляющими подхода к решению проблемы ВИЧ/СПИД. Помимо этого, борьбу с ВИЧ/СПИД нельзя отделить от борьбы с бедностью, от которой в первую очередь страдают женщины и дети, что ведет к сокращению трудовых ресурсов и торможению экономического и социального развития.

7. Ассамблея полагает, что хотя применение антиретровирусных препаратов в сочетании с соответствующими терапевтическими методами могут приостановить развитие ВИЧ/СПИД, миллионам инфицированных людей это лечение недоступно. В данном контексте Ассамблея подчеркивает, что согласно Соглашению о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС) Всемирной торговой организации (ВТО), члены ВТО в случае экстренной медицинской необходимости могут получить разрешение производить патентованные препараты (генерики), и призывает государства-члены Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) полностью воспользоваться гибкостью положений Соглашения ТРИПС, чтобы расширить доступность антиретровирусных препаратов и других эффективных лекарственных средств.

8. Осознавая, что реализация прав людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, требует обеспечения их равноправного доступа к услугам, включая лечение, уход, оказание социальной и правовой помощи в рамках социальной инфраструктуры, Ассамблея убеждена в том, что

8.1. признание пандемического уровня заболеваемости ВИЧ/СПИД в каждой стране поможет соответствующим правительствам разработать собственные программы профилактики, лечения, ухода и поддержки больных, отвечающие их конкретным потребностям;

8.2. укрепление системы здравоохранения и расширение ее возможностей имеет решающее значение для эффективной профилактики и лечения ВИЧ/СПИД;

8.3. любая реакция на эпидемию окажется эффективной только в том случае, если она затрагивает причины ее распространения, включая торговлю людьми, в особенности торговлю женщинами и девушками, наркоманию, торговлю запрещенными наркотическими средствами и гендерное насилие, и в этой связи необходимо подчеркнуть особую роль семьи, религии и устоявшихся базовых этических норм и ценностей.

9. Обращая особое внимание на то, что пандемия ВИЧ/СПИД создает чрезвычайную ситуацию, имеющие медицинские, социальные и экономические аспекты, Ассамблея призывает парламенты и правительства государств-членов Совета Европы:

9.1. предоставить гарантии того, что их законы, политика и практическая деятельность ориентированы на соблюдение прав человека в контексте ВИЧ/СПИД, в частности прав на образование, трудоустройство, частную жизнь, защиту и доступ к средствам профилактики, лечения, ухода и поддержки;

9.2. обеспечить защиту людей, живущих с ВИЧ/СПИД, от всех форм дискриминации, как в государственном, так и в частном секторе, способствовать гендерному равенству, гарантировать конфиденциальность исследований с участием людей в качестве их объекта, и в случае нарушения прав людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, предоставлять им незамедлительную и эффективную судебную, административную и гражданско-правовую защиту;

9.3. обеспечить разработку и ускоренную реализацию национальных стратегий укрепления правового статуса женщин, гарантируя им, в числе прочего, доступ к правам собственности, обеспечивая возможность в полном объеме пользоваться правами человека, снижая вероятность их инфицирования ВИЧ/СПИД путем устранения всех форм дискриминации, а также всех видов насилия по отношению к женщинам и девушкам, включая вредоносные традиции и обычаи, жестокое обращение, изнасилования и другие виды сексуального насилия, а также защищать права женщин, живущих с ВИЧ/СПИД, чтобы они могли свободно принимать решения относительно своей сексуальной жизни и репродуктивного здоровья, в частности гарантируя им доступ к методам предотвращения передачи ВИЧ от матери ребенку и обеспечивая беременным женщинам доступ к долгосрочной АРВ-терапии;

9.4. принять и финансировать программу мер, с тем, чтобы обеспечить на долгосрочной основе и для всех инфицированных лиц (безотносительно их социального статуса, правового положения, пола, возраста и сексуальной ориентации) возможность доступа к высококачественным услугам и информации относительно профилактики ВИЧ/СПИД, организационных аспектов, лечения, ухода и поддержки, включая предоставление средств профилактики инфицирования ВИЧ/СПИД, таких как мужские и женские презервативы, одноразовые шприцы и стерилизующие средства, а также доступных по цене антиретровирусных препаратов и других безопасных и эффективных лекарственных средств, психологической поддержки, диагностике и сопутствующим технологиям всем лицам, уделяя особое внимание лицам и категориям, считающимся наиболее уязвимыми – таким, как женщины и дети;

9.5. реализовать меры по повышению способности женщин и молодых девушек защитить себя от риска инфицирования ВИЧ, преимущественно через просвещение, в том числе со стороны сверстников, и доступа к медицинским услугам, в том числе предназначенных для сохранения сексуального и репродуктивного здоровья;

9.6. принять меры, необходимые для интенсивного продолжения совместных взаимовыгодных научных исследований в целях разработки новых технологий борьбы с ВИЧ/СПИД, согласовав их на национальном и межнациональном уровне, включая создание педиатрических препаратов для лечения ВИЧ/СПИД у детей, живущих с ВИЧ/СПИД, новых средств профилактики и нового инструментария диагностики и тестирования, включая вакцины и применяемые женщинами профилактические средства, такие, как микробицидные препараты;

9.7. произвести оценку медицинских, социально-экономических и других последствий ВИЧ/СПИД для отдельных лиц, семей, групп населения и стран в целом, и принять на законодательном и исполнительном уровне соответствующие социальные меры для прекращения его распространения;

9.8. проводить политику, направленную на соблюдение прав человека лиц, живущих с ВИЧ/СПИД, и с помощью всех имеющихся в распоряжении средств массовой информации информировать об этих правах и защищать их;

9.9. разработать и реализовать на практике национальное законодательство и практические меры с целью удовлетворения потребностей и обеспечения соблюдения прав все большего числа детей, осиротевших и попавших в уязвимую категорию вследствие пандемии ВИЧ/СПИД;

9.10. ввести запрет на принудительную проверку на ВИЧ/СПИД лиц при обращении за получением въездных виз, поступлении в высшие учебные заведения, трудоустройстве или получении убежища, заменив ее добровольным тестированием;

9.11. разработать скоординированные совместные транспарентные и контролируемые национальные меры и программы борьбы с ВИЧ/СПИД, и на их основе осуществлять практическую работу на региональном и местном уровне, по мере возможности вовлекая в разработку и реализацию таких мер неправительственные и местные организации, религиозные организации, частный сектор, и, что особенно важно, людей, живущих с ВИЧ/СПИД, в первую очередь лиц, относящихся к уязвимым категориям, включая женщин и детей;

10. Ассамблея также предлагает государствам-членам Совета Европы:

10.1. разработать национальные стратегии, ставящие своей целью прекратить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИД и приступить к ликвидации этой пандемии;

10.2. спонсировать официальное начало реализации национальных стратегий борьбы с ВИЧ/СПИД и регулярное представление общенациональных и региональных отчетов о результатах борьбы против ВИЧ/СПИД, а также о достижении ЦРТ, особенно в области борьбы против ВИЧ/СПИД;

10.3. в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций «Женщины, мир и безопасность» обеспечить проведение ознакомительного тренинга по ВИЧ/СПИД для военнослужащих, сотрудников полиции и служащих миротворческих сил;

10.4. координировать усилия и оказывать поддержку деятельности Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других органов и институтов, в области профилактики ВИЧ/СПИД, с тем, чтобы гарантировать соблюдение и защиту прав человека лицам, живущим с ВИЧ/СПИД;

10.5. уделить внимание проблемам бедности, непосредственно связанной с ВИЧ/СПИД, и практиковать многосторонний подход для устранения ее негативного воздействия на экономическое и социальное развитие;

10.6. направлять необходимые ресурсы на финансирование национальных систем здравоохранения, в том числе на оплату персонала, профилактику и лечение ВИЧ/СПИД, а также предоставление ухода и поддержку, принимая во внимание руководящие принципы ЮНЭЙДС "Three Ones", соблюдать которые рекомендуется государственным властям и их партнерам;

10.7. выполнять рекомендации, изложенные в документе ЮНЭЙДС/ВОЗ «Руководство по этике и справедливому доступу к лечению и уходу при ВИЧ-инфекции» для обеспечения равенства в предоставлении лечения ВИЧ-инфицированным в условиях дефицита ресурсов.

11. Ассамблея призывает парламенты:

11.1. разработать законы или внести изменения в существующее законодательство для определения национальных стандартов защиты лиц, страдающих ВИЧ/СПИД, в особенности относящихся к уязвимым категориям, таким, как женщины и дети, уделив особое внимание лицам, потерявшим близких родственников в результате заболевания ВИЧ/СПИД;

11.2. проанализировать и скорректировать законодательные акты с тем, чтобы гарантировать их соответствие Международным руководящим принципам по ВИЧ/СПИД и правам человека;

11.3. принять закон о наказании за преднамеренное заражение ВИЧ/СПИД.

12. Для достижения этих целей Ассамблея призывает парламентариев:

12.1. отслеживать информацию о ситуации с заболеваемостью ВИЧ/СПИД, выступать в качестве защитников лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, и демонстрировать «открытый подход» к проблеме ВИЧ;

12.2. выступать против стигматизации, социальных табу и дискриминации, а также опровергать существующие мифы;

12.3. четко выражать политическую волю и приверженность делу борьбы против ВИЧ/СПИД, участвовать в работе соответствующих национальных структур и оказывать поддержку НПО, в том числе религиозным, и организациям на местном уровне, занимающимся проблемами прав на сексуальное и репродуктивное здоровье, инфекций, передающихся половым путем, ВИЧ/СПИД и употребления наркотических веществ, а также частным предприятиям, работающим в этой области;

12.4. учредить парламентские комиссии и/или иные структуры, официально связанные с парламентами, для поиска путей прекращения распространения ВИЧ/СПИД и его постепенной ликвидации, организации обмена информацией и передовым опытом, а также для вовлечения всех слоев общества в хорошо организованный процесс выработки решений на высоком уровне с помощью программ партнерства;

12.5. эффективно использовать парламентские процедуры для усиления подотчетности и укрепления национальных механизмов - комитетов, судебных органов, законодательных актов, согласованных стратегий, направленных на защиту, укрепление и мониторинг в каждой стране прав человека в отношении лиц, инфицированных и страдающих

ВИЧ/СПИД, и на устранение всех видов стигмы и дискриминации, особенно в отношении уязвимых категорий;

13. В заключение Ассамблея призывает уделять особое внимание профилактике ВИЧ/СПИД, распространяя достоверную целевую информацию, используя для этого все доступные средства массовой информации, механизмы распространения передового опыта информационно-просветительские кампании для мужчин и женщин, обращая при этом особое внимание на юношей и девушек; настаивать на включении в школьные программы в качестве одной из мер профилактики вопросов полового воспитания как для мальчиков, так и для девочек; Ассамблея призывает заинтересованные органы на национальном и местном уровнях рассматривать в качестве первоочередной задачи оказание помощи беременным женщинам и кормящим матерям, страдающим ВИЧ/СПИД, для защиты их детей от заражения и предоставить матерям АРВ-лечение, чтобы затормозить процесс развития ВИЧ-заболевания и тем самым обеспечить им более долгую и здоровую жизнь.

14. Ассамблея считает полезным изучить вопрос о том, могут ли и каким образом принципы, изложенные в настоящей резолюции, а также в резолюции 1537 (2007) "Будущее детей, больных ВИЧ/СПИД, и детей, ставших сиротами из-за СПИД" и в рекомендации 1785 (2007) "Распространение эпидемии ВИЧ/СПИД среди женщин и девушек в Европе" применяться вне европейского контекста и постановляет в этой связи продолжить исследования по ВИЧ/СПИД применительно к развивающимся странам, в частности применительно к странам суб-сахарского региона, возможно в тесном сотрудничестве с Общеафриканским парламентом, Ассоциацией европейских парламентариев для Африки (АВЕРА), а также с компетентными профессиональными организациями.

Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1537 (2007)<sup>1</sup>

### **Будущее детей, больных ВИЧ/СПИД, и детей, ставших сиротами из-за СПИД**

1. Мир входит в 25-год существования ВИЧ/СПИДа. Продолжается распространение эпидемии, статистика заболеваемости и ее ожидаемый рост вызывают тревогу. Парламентская Ассамблея Совета Европы должна играть активную роль в реализации усилий, направленных сегодня на повышение информированности о СПИД и на усиление и оптимизацию мер борьбы с эпидемией. Для этого требуется политическая воля и координация деятельности всех заинтересованных сторон.
2. Сильнее всего от ВИЧ/СПИД страдают бедные страны, а также дети. Неотложная задача каждого – особенно властных структур – уделять внимание специфическим проблемам борьбы с распространением ВИЧ/СПИД сред детей, а также признать необходимость заботиться о детях, ставших сиротами из-за того, что их родители скончались от СПИД.
3. Согласно информации, полученной от международных организаций, во всем мире ежеминутно один ребенок в возрасте до 15 лет инфицируется ВИЧ, пять миллионов детей, не достигших 15 лет, живут с ВИЧ/СПИД, а около 15 миллионов детей потеряли одного или обоих родителей из-за СПИД, причем 12 миллионов из них – в Африке. Беда пришла на каждый континент, но наиболее тяжелые последствия отмечаются в Африке, особенно в странах расположенных к югу от Сахары.
4. Не осталась в стороне и Европа. Здесь постоянно наблюдается пугающий рост случаев заболевания ВИЧ/СПИД, особенно в Восточной Европе и бывших советских республиках. Много молодых – зачастую чрезвычайно молодых людей – страдают от ВИЧ/СПИД, и все больше детей становятся сиротами из-за СПИД, хотя это явление еще далеко не достигло уровня, существующего в Африке. В Западной Европе практически исчезли случаи передачи инфекции от матери к ребенку, но из-за наличия миграционных потоков снова отмечаются случаи появления инфицированных детей.
5. Государства-члены должны включать «детское измерение» в свои национальные и международные программы борьбы с ВИЧ/СПИД, а также в программы помощи странам «третьего мира», особенно африканским странам. Это означает, что всегда должны

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (8-е заседание). (см. док. 11133 – доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-н Хэнкок). Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (8-е заседание).*

учитываться права и жизненные интересы детей, мнения соответствующих специалистов и, по возможности, мнения самих детей.

6. В этих программах – адаптированных к отдельным континентам и странам – приоритет должен быть отдан:

6.1. систематическому проведению бесплатного обследования младенцев до достижения ими 18-месячного возраста;

6.2. предотвращению передачи инфекции от матери к ребенку, что означает, что все беременные женщины должны автоматически иметь возможность пройти обследование на раннем этапе;

6.3. бесплатному доступу к антиретровирусной терапии для матерей и детей, что предполагает удешевление препаратов для лечения ВИЧ/СПИД и, в любом случае, доступности генериков и необходимых педиатрических препаратов для лечения ВИЧ/СПИД;

6.4. мерам, направленных на предотвращение отказов от инфицированных детей, и созданию соответствующих структур по приему и уходу за маленькими детьми;

6.5. оказанию поддержки лицам, приступающим к лечению и продолжающим его, и предоставлению инфицированным детям необходимого питания. Это чрезвычайно важные задачи, особенно для африканских стран;

6.6. психологической поддержке и проведению параллельного лечения условно-патогенных инфекций, поражающих детей, больных ВИЧ/СПИД;

6.7. активизации исследований в области создания педиатрических препаратов для лечения ВИЧ/СПИДа, методов вакцинации и диагностического инструментария;

7. Следует признать право детей, больных ВИЧ/СПИД, на получение образования, они не должны сталкиваться с дискриминацией при реализации этого права, они должны также иметь право на профессиональное обучение, что является важным фактором для получения работы молодыми жертвами ВИЧ/СПИД. Особое значение, особенно для молодых людей, имеет сексуальное воспитание и информирование о мерах профилактики заболевания и путях его передачи;

8. Необходимо разработать отвечающие национальным особенностям стратегии заботы о детях, ставших сиротами из-за СПИД. Основным приоритетом должно стать нахождение детей в привычной среде внутри той же общины, хотя и с учетом потенциальных преимуществ усыновления (удочерения), в частности, международного усыновления (удочерения). Начальное образования для детей, больных ВИЧ/СПИД, должно быть бесплатным, особенно в Африке.

9. Не следует недооценивать важность подготовки медицинских работников, чтобы побороть предубеждение и неосведомленность о заболевании, а также противодействовать возможному отказу в лечении, что подлежит наказанию. Необходимо проводить специальные информационные кампании, ориентированные на отдельные меньшинства и группы мигрантов, в целях их более широкого информирования о путях передачи вируса.

10. При разработке программ помощи развитию, в частности для африканских стран, приоритет должен отдаваться детям; нельзя допустить, чтобы выделенные средства растворились при прохождении сложных бюрократических процедур. Должен проводиться мониторинг эффективности и адресности помощи, при этом предпочтение следует отдавать практическим проектам, особенно осуществляемым НПО, являющимися ключевыми партнерами правительств и доноров.

11. Правительства африканских государств должны получать помощь на создание государственных систем здравоохранения, при этом меры помощи должны быть согласованы с ними с тем, чтобы препятствовать оттоку из этих стран медицинских кадров.

12. И, наконец, государства-члены Совета Европы должны вносить существенный вклад в деятельность Всемирного фонда борьбы со СПИД, туберкулезом и малярией.



Предварительное издание

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1538 (2007)<sup>1</sup>

### О выполнении Албанией своих обязательств

1. Албания стала членом Совета Европы 29 июня 1995 года. В момент вступления Албания взяла на себя уставные обязательства, которые возлагаются на все государства-члены Совета Европы. Кроме того, Албания взяла на себя ряд конкретных обязательств, перечисленных в заключении № 189 (1995) Ассамблеи, которые она согласилась выполнить в оговоренные сроки.

2. В последнем докладе о мониторинге, рассмотренном Ассамблеей, и в резолюции 1377 (2004), принятой в апреле 2004 года, с удовлетворением отмечался достигнутый с 2001 года прогресс в деле формирования функционирующей плюралистической демократии и построения государства, основанного на верховенстве закона и уважении прав человека. Ассамблея пришла к выводу, что «процедура мониторинга должна оставаться открытой до тех пор, пока власти Албании не добьются более существенных результатов в выполнении общих и конкретных обязательств, вытекающих из членства в Совете Европы, и, в частности, не продемонстрируют ощутимых достижений в плане предупреждения и противодействия коррупции и организованной преступности, совершенствования правоприменительной практики и проведения выборов в полном соответствии с международными стандартами».

3. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что проведенные в июле 2005 года выборы ознаменовали собой первую мирную и упорядоченную передачу власти в Албании со времени падения коммунизма и проведения в 1991 году первых парламентских выборов: новое правительство, сформированное Демократической партией и более мелкими партиями, получило власть от прежнего правительства, сформированного Социалистической партией, и было приведено к присяге 11 сентября 2005 года.

4. Однако политическая жизнь Албании пронизана духом конфронтации и обструкционизма. Неблагоприятный политический климат тормозит реформы, в частности в сфере избирательного законодательства и средств массовой информации, которые настоятельно необходимы ввиду предстоящих местных выборов, запланированных на февраль 2007 года. Заключение 30 августа 2006 года при содействии международного сообщества соглашение между правящей партией и оппозицией получило высокую оценку, однако оно до сих пор не выполнено.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 25 января 2007 года (8-е заседание).* (см. док. 11115 – доклад Комиссии по выполнению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссии по мониторингу), содокладчики: г-н Платвут и г-н Уилшайр). *Текст, принятый Ассамблеей 25 января 2007 года (8-е заседание).*

5. Албания поддерживает хорошие и все улучшающиеся отношения со своими соседями и проводит открытую и конструктивную политику в отношении Косово, поддерживая окончательное урегулирование его статуса в рамках интеграции с Европейским Союзом. В Албании также сохраняются стабильные темпы экономического роста и постепенно сокращаются масштабы нищеты.

6. Ассамблея поздравляет Албанию с подписанием с ЕС в июне 2006 года Соглашения о стабилизации и ассоциации и отмечает, что политические требования в отношении присоединения к ЕС в целом совпадают с обязательствами Албании перед Советом Европы в областях демократии, верховенства закона и прав человека.

7. Обязательства Албании в области демократии:

7.1. Ассамблея напоминает о том, что Международная миссия по наблюдению за выборами, включая Специальный комитет Бюро, пришла к выводу, что парламентские выборы, состоявшиеся в Албании 3 июля 2005 года, хотя и были проведены на базе пересмотренного Избирательного кодекса, «лишь частично соответствовали международным обязательствам и стандартам проведения демократических выборов»;

7.1.1. Ассамблея убеждена в том, что властям Албании следует и впредь уделять особое внимание повышению точности гражданских реестров и списков избирателей и разработать единообразную систему адресов зданий; перейти на новые документы, удостоверяющие личность; ограничить чрезмерную роль политических партий в избирательном процессе и пересмотреть процедуру проведения выборов;

7.1.2. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что все политические партии договорились урегулировать противоречия, вызванные тем, что существующее избирательное законодательство допускает возможность тактического голосования, просит их урегулировать этот спор в рамках идущего процесса избирательной реформы при содействии международных экспертов, включая Венецианскую комиссию Совета Европы, и продемонстрировать серьезную приверженность ускорению избирательной реформы в других областях, с тем, чтобы выполнить заключенное ими самими соглашение от 30 августа 2006 года и оставшиеся рекомендации международных наблюдателей;

7.2. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что парламент продолжает усиливать свое влияние и роль и, несмотря на разногласия в отношении процедур голосования, добился улучшения технических аспектов своей работы;

7.3. Ассамблея с сожалением отмечает, что отношения между политическими партиями по-прежнему остаются поляризованными и напряженными, что замедляет работу парламента над реформой. Все политические партии несут ответственность за расширение полномочий и повышение роли парламента. Проведение кардинальных реформ требует широкого политического консенсуса, достичь который следует в парламенте;

7.4. Ассамблея отмечает, что, как указал Конгресс местных и региональных властей, «несмотря на явно выраженное намерение добиться прогресса в проведении амбициозной реформы, объявленной нынешним правительством, свидетельством которого являются уже принятые законодательные акты, до сих пор мало что удалось сделать для реформы систем местного и регионального самоуправления в Албании»;

7.4.1. Ассамблея с удовлетворением отмечает меры, уже принятые правительством: увеличение необусловленных дотаций местным органам власти, передача местным органам власти функций сбора и регулирования налогов на малый бизнес, а также управления системами канализации и водоснабжения, передача в распоряжение местных органов власти государственной собственности;

7.4.2. Ассамблея настоятельно призывает власти Албании выполнить рекомендации Конгресса, в частности в отношении нынешнего состояния местного и регионального самоуправления и его соответствия Европейской хартии о местном самоуправлении; в отношении регионального самоуправления, финансовой независимости местных и региональных властей, административного надзора местных властей, избирательной системы и предстоящих местных выборов;

7.4.3. Ассамблея придает большое значение предстоящим местным выборам, которые она рассматривает как серьезную проверку способности властей Албании организовать свободные и справедливые выборы. Поскольку провести всеобъемлющую избирательную реформу в соответствии с рекомендациями, вынесенными ранее международными наблюдателями, не удалось, необходимо ко времени проведения местных выборов обеспечить решение ряда приоритетных вопросов, таких, как выполнение рекомендаций в отношении списков избирателей, проведения выборов, подсчета голосов, процедур обобщения данных и обжалования.

## 8. Обязательства Албании по обеспечению уважения верховенства закона:

8.1. Ассамблея приветствует уже принятые меры по разработке и неукоснительному проведению политики полной нетерпимости в борьбе с организованной преступностью, незаконным оборотом и коррупцией. Ассамблея, в частности отмечает, что:

8.1.1. во исполнение ее резолюции 1377 (2004) в закон о Суде по особо тяжким преступлениям были внесены изменения для ограничения юрисдикции Суда рассмотрением дел, связанных с организованной преступностью и незаконным оборотом. Суд и Прокуратура по особо тяжким преступлениям оказались эффективным оружием в борьбе с организованной преступностью;

8.1.2. правительство добилось значительных результатов в борьбе с организованной преступностью: обвинения были предъявлены более чем 33 преступным группам, в которые входили сотни человек;

8.1.3. в настоящее время множество государственных чиновников находятся под следствием, преследуются в уголовном порядке или осуждены по обвинению во взяточничестве. Активизировалась работа ревизионных и контрольных органов, следящих за расходованием бюджетных средств органами государственного управления;

8.2. хотя реформы в области государственного управления, направленные на борьбу с коррупцией и сокращение издержек, можно только приветствовать, Ассамблея настоятельно призывает власти Албании при найме и увольнении сотрудников неукоснительно соблюдать закон о гражданской службе. Следует еще более повысить эффективность государственного управления, а достичь этой цели за счет простого

сокращения персонала или замены сотрудников невозможно. Необходимо также повысить профессионализм гражданских служащих старшего звена и покончить с политическими назначениями;

8.3. Ассамблея с сожалением отмечает, что попытки добиться быстрого прогресса в борьбе с коррупцией иногда приводят к принятию недостаточно проработанных законов, некоторые из которых впоследствии объявляются неконституционными. Необходимо тщательно готовить законопроекты при полном уважении принципов верховенства закона и внимательнее прислушиваться к рекомендациям как собственных, так и зарубежных экспертов, в том числе экспертов Совета Европы. В рамках борьбы с коррупцией правительству и парламенту следует также обеспечивать уважение независимых конституционных органов, таких, как Генеральная прокуратура и Верховный совет правосудия;

8.4. Ассамблея отмечает, что продолжается работа по совершенствованию правоприменительной практики, однако ощутимых результатов до сих пор не достигнуто. Повысить эффективность правоприменительной практики можно было бы путем придания большей транспарентности процессу законотворчества;

8.5. Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый в исполнении окончательных судебных решений в результате реорганизации службы судебных исполнителей и улучшения функционирования судебной системы, и с удовлетворением отмечает, что новые судьи назначаются лишь из числа выпускников школ магистратов;

8.6. Ассамблея настоятельно призывает власти Албании продолжить проведение реформы судебной системы. В частности, властям Албании следует:

8.6.1. прислушаться к рекомендациям экспертов Совета Европы в отношении подготовленных поправок к закону об организации судебной деятельности, с тем, чтобы повысить независимость и профессионализм судей;

8.6.2. решить проблему вознаграждения судей и увеличить выделяемые на судебную систему средства;

8.6.3. принять закон о статусе, найме, квалификации и вознаграждении административных работников судов;

8.6.4. продолжить подготовку судей и прокуроров в школах магистратов и предусмотреть прохождение конкурсных экзаменов для получения новых назначений;

8.6.5. прислушиваться к рекомендациям экспертов Совета Европы в отношении закона об организации прокуратуры и внедрить систему оценки прокуроров, как это было недавно сделано в отношении судей.

9. Обязательства Албании по обеспечению уважения прав человека и основных свобод:

9.1. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что в июле 2006 года правительство Албании санкционировало публикацию двух докладов, подготовленных Комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (КПП), и настоятельно призывает власти Албании:

9.1.1. оперативно обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в этих и предыдущих докладах, и принять решительные меры, чтобы положить конец дурному обращению с лицами, задержанными полицией, путем повышения эффективности соответствующих расследований, привлечения к суду и наказания лиц, виновных в таком обращении;

9.1.2. реально завершить передачу центров досудебного содержания под стражей в ведение министерства юстиции, улучшить условия содержания в тюрьмах и построить новые центры содержания под стражей;

9.2. Ассамблея с удовлетворением отмечает принятые меры по повышению прозрачности работы правительства и поддерживает предпринимаемые усилия по улучшению исполнения законов о доступе к информации и по повышению уровня информированности граждан о своих правах. Она приветствует принятие нового Кодекса журналистской этики для и создание Совета по этике средств массовой информации, а также принятие правительством политического решения не использовать действующий закон о клевете для запугивания журналистов;

9.3. Ассамблея просит власти Албании:

9.3.1 незамедлительно внести поправки в Уголовный и Гражданский кодексы, с тем, чтобы клевета не считалась более уголовным преступлением, и при содействии Совета Европы изменить положения Гражданского кодекса о диффамации;

9.3.2. доработать нормативные документы, регулирующие вопросы собственности на средства массовой информации и их финансирования;

9.4. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что после ожесточенных споров по вопросу о внесении изменений в законы, определяющие состав двух органов, регулирующих и контролирующую деятельность электронных средств массовой информации, в начале августа 2006 года большинство и оппозиция единогласно решили обратиться к Совету Европы с просьбой оказать экспертную помощь в подготовке законодательной реформы в области средств массовой информации;

9.5. Ассамблея просит власти Албании:

9.5.1 пересмотреть законодательство о средствах массовой информации в соответствии с замечаниями экспертов Совета Европы;

9.5.2. обеспечить, чтобы подготовка любых будущих законопроектов, касающихся средств массовой информации, велась тщательно и открыто после консультаций с представителями СМИ;

9.5.3. завершить преобразование канала албанского телевидения из государственной службы в орган общественного вещания;

9.6. Ассамблея просит власти Албании ускорить процесс регистрации и реституции собственности, конфискованной во время коммунистического режима, а также выплаты компенсации в соответствии с конституционной гарантией права собственности и статьей 1 Протокола № 1 к Европейской конвенции по правам человека;

9.7. Ассамблея приветствует недавнее подписание меморандумов о взаимопонимании между центральными и местными органами власти в регионах компактного проживания меньшинств;

9.8. Ассамблея просит власти Албании:

9.8.1. незамедлительно приступить к подготовке общенациональной переписи для учета принадлежности к меньшинствам;

9.8.2. повысить роль недавно созданного Государственного комитета по меньшинствам путем разработки четких правил и руководящих принципов, регулирующих его деятельность;

9.8.3. обеспечить эффективное выполнение Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств путем внесения изменений в существующее законодательство и принятия конкретных подзаконных актов для обеспечения обучения на языках меньшинств и их использования в контактах с представителями власти и при отображении традиционных местных имен;

9.8.4. продолжать свои усилия по выполнению рекомендаций, изложенных в докладе Европейской комиссии против расизма и нетерпимости 2004 года, особенно в отношении положения представителей народности рома и цыган;

9.9. отмечая, что проблемы бытового насилия в отношении женщин и защиты прав детей продолжают вызывать серьезное беспокойство, Ассамблея просит власти Албании:

9.9.1. эффективно применять закон о предупреждении бытового насилия;

9.9.2. поощрять активное участие женщин в политической жизни страны;

9.9.3. оперативно обеспечить выполнение мер по эффективному решению проблем школьной посещаемости, детского труда и незарегистрированных детей;

9.10. Ассамблея рекомендует властям Албании бороться со всеми формами дискриминации;

9.11. Ассамблея с удовлетворением отмечает существенное сокращение в последние годы масштабов торговли людьми, а также соглашения о реадмиссии детей, ставших жертвами торговли людьми, которые были недавно подписаны или планируются к подписанию с соседними странами;

9.12. Ассамблея просит власти Албании еще более повысить эффективность судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми, и помощи, оказываемой жертвам этой торговли.

10. В отношении официальных обязательств, взятых на себя Албанией при вступлении в Совет Европы, Ассамблея вновь обращается с просьбой как можно скорее подписать и ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств (СЕД № 148).

11. Отмечая уже достигнутый прогресс, Ассамблея постановляет продолжать мониторинг выполнения Албанией своих обязательств до тех пор, пока меры, принятые или запланированные в областях, упомянутых в настоящей резолюции, не принесут ощутимых результатов.